

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu

www.koenic-online.com

IM_KIP 2432_180613_V04



KOENIC

Double induction cooking plate

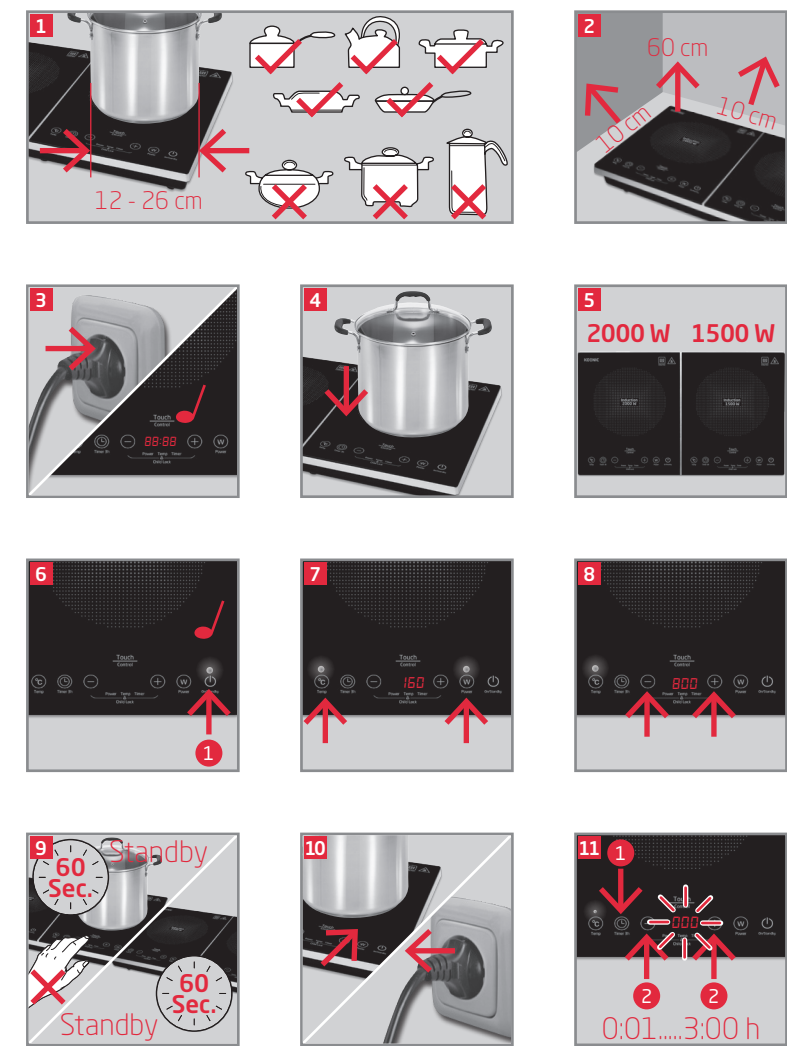
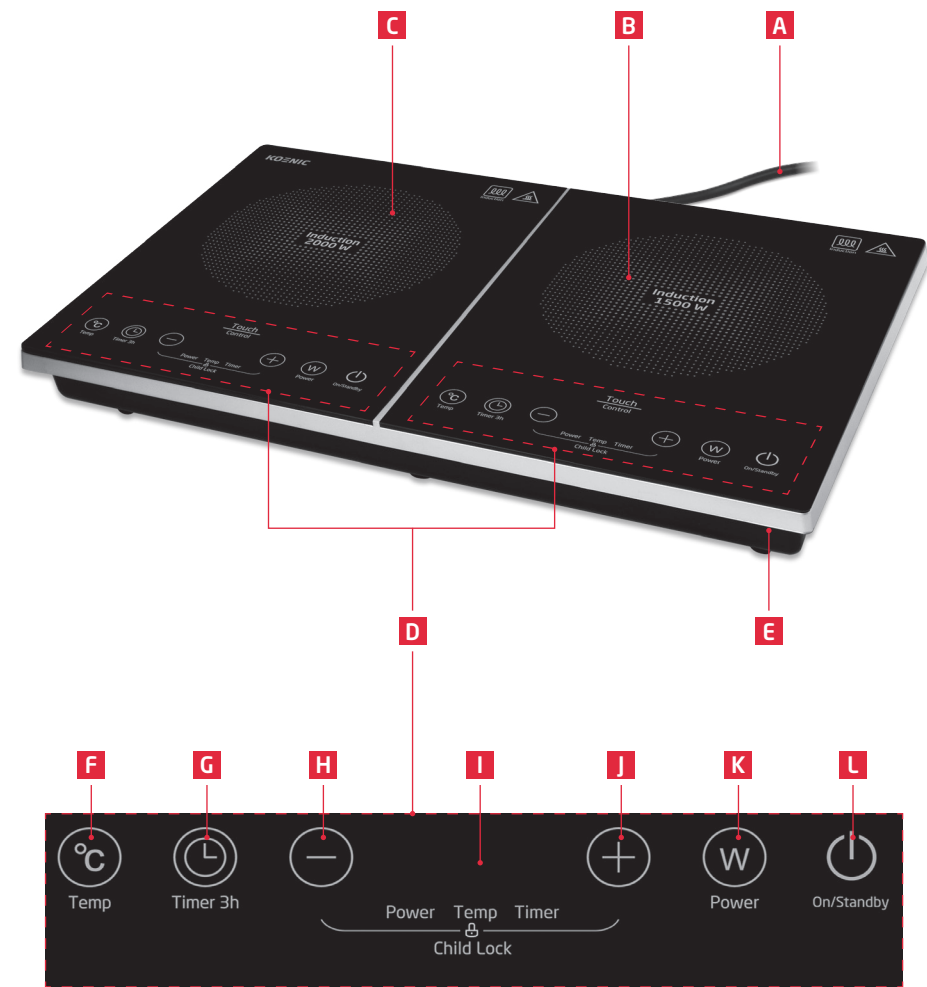
KIP 2432

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- GR Οδηγίες χρήσης
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu



Deutsch	3 - 10	
English	11 - 18	
Español	19 - 26	
Français	27 - 34	
Ελληνικά	35 - 42	
Magyar	43 - 50	
Italiano	51 - 58	
Nederlands	59 - 66	
Polski	67 - 74	
Português	75 - 82	
Svenska	83 - 90	
Türkçe	91 - 98	





Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung! Heiße Oberfläche!**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wurde, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

- **Warnung:** Wenn die Oberfläche gesprungen ist, schalten Sie sofort das Produkt aus, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.
- Metallgegenstände wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf dem Kochfeld abgelegt werden, da sie sich erhitzen können.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Halten Sie Kinder fern vom dem Produkt. Lassen Sie sie das Produkt nicht ohne Aufsicht benutzen.
- **Warnung:** Unbeaufsichtigtes Kochen auf Kochmulden mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und zu Bränden führen. NIEMALS versuchen, ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern das Produkt ausschalten und dann die Flammen vorsichtig zum Beispiel mit einem Deckel oder einer Löschdecke abdecken.
- **Warnung: Brandgefahr:** Niemals Gegenstände auf der Kochfläche lagern.
- Benutzen Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger!
- Nach dem Gebrauch ist die Kochplatte durch ihre Regel- und/oder Steuereinrichtungen auszuschalten. Nicht allein auf die Topferkennung verlassen.
- **Vorsicht:** Der Kochvorgang ist zu überwachen. Ein kurzer Kochvorgang ist ständig zu überwachen.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für das Aufwärmen und Kochen von Nahrungsmitteln mit einem Kochtopf oder einer Pfanne gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schaden am Produkt oder Verletzungen führen. Das Produkt ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Lieferumfang

1 x Doppel-Induktionskochfeld
1 x Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Komponenten

- A** Netzkabel mit Netzstecker
- B** Induktionskochfeld 1500 W
- C** Induktionskochfeld 2000 W
- D** Bedienfelder mit Displays
- E** Standfüße
- F** Temperaturmoduswahl taste
- G** Taste Zeitschaltuhr
- H** Taste -
- I** Display
- J** Taste +
- K** Leistungsmoduswahl taste
- L** **ON/Standby**-Taste mit Betriebsindikator

Kochgeschirr

Abb. 1 Geeignet:

Bitte verwenden Sie ausschließlich Kochbehälter mit einem Bodendurchmesser von 12 bis 26 cm, welche ausdrücklich als induktionsgeeignet ausgewiesen sind.

Ungeeignet:

- Hitzebeständiges Glas, Keramik, Bronze, Kupfer oder Aluminium, sofern sie nicht ausdrücklich als „induktionsgeeignet“ markiert sind.
- Behälter mit gewölbtem Boden oder Kochgeschirr mit Füßen
- Töpfe / Pfannen mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm oder größer als 26 cm.

Bedienung

Abb. 2 Stellen Sie das Doppel-Induktionskochfeld auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Sorgen Sie dafür, dass ausreichend Platz für die Luftzirkulation vorhanden ist. Folgende Abstände sind erforderlich: 60 cm nach oben und 10 cm zu allen Seiten.

Abb. 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Ein akustisches Signal ertönt und beide Betriebsindikatoren leuchten kurz auf. Das Doppel-Induktionskochfeld ist im Standby-Modus.

Hinweis: Ist die Kochfeldtemperatur > 50 °C, erscheint im Display "H".

Abb. 4 Stellen Sie ein gefülltes, geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Kreismarkierung auf das Kochfeld.



Achtung

Insgesamt dürfen die Töpfe, die auf die beiden Kochfelder gestellt werden, zusammen nicht mehr als 10 kg wiegen (inkl. Inhalt).

Hinweis: Der Topf oder die Pfanne müssen außen sauber und trocken sein.

Abb. 5 Sie können die Kochfelder einzeln oder zusammen benutzen. Nachfolgend wird die Benutzung anhand eines Kochfeldes erläutert. Das linke Kochfeld hat 2000 W, das rechte 1500 W.

Abb. 6 Halten Sie die **ON/Standby**-Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt, um das jeweilige Kochfeld einzuschalten. Dies wird durch ein akustisches Signal und die rote Betriebsindikatorleuchte angezeigt.

Abb. 7 Wählen Sie mit den Tasten **°C** und **W** den Temperatur- oder Leistungsmodus aus. Der eingestellte Modus wird durch eine rote Indikator-LED angezeigt.

Abb. 8 Stellen Sie mit den Tasten **+/-** die gewünschte Leistung bzw. Temperatur ein.

Temperatur:

- 60-220°C (in 20°C Schritten)

Leistung:

- 1500 W-Feld: 200-1500 W (in 200 W-Schritten, der letzte Schritt ist ein 100 W-Schritt)
- 2000 W-Feld: 200-2000 W (in 200 W-Schritten)

Abb. 9 Das eingeschaltete Produkt schaltet sich in den Standby-Modus, wenn

- 60 Sekunden nach dem Einschalten keine Einstellung vorgenommen wird
- 60 Sekunden nach jeglicher Einstellung das Kochfeld noch leer ist.

Abb. 10 Nach dem Gebrauch die **ON/Standby**-Taste drücken, um das Produkt in den Standby Modus zu schalten.



Achtung

Ziehen Sie immer den Netzstecker, um das Produkt komplett auszuschalten.

Deutsch

Timer - Zeitschaltuhr

Hinweis: Mit der Zeitschaltuhrfunktion können die Induktionskochfelder automatisch nach Ablauf einer voreingestellten Zeit in den Standby Modus geschaltet werden. Die min. bzw. max. einstellbare Zeit beträgt **0:01** Minuten bzw. **3:00** Stunden.

Abb. 11 Einstellen der Zeitschaltuhr

- ① Drücken Sie während des Garvorgangs die Taste . Im Display blinkt **00:00**.
- ② Stellen Sie nun mit den Tasten **+/-** die Restlaufzeit ein. Durch einmaliges Antippen der Tasten **+/-** ändert sich der Wert um 1 Minute. Halten Sie die Tasten **+/-** länger gedrückt, ändert sich der Wert schnell in 10-Minuten-Schritten.
- ③ Zum Bestätigen des Wertes drücken Sie die Taste Zeitschaltuhr erneut.

Hinweis: Ist die Zeitschaltuhr aktiviert, zeigt das Display abwechselnd die Restzeit und die eingestellte Temperatur oder Leistung an. Nach Ablauf der Zeit wird das Induktionskochfeld in den Standby Modus geschaltet.

Tastensperre

- Abb. 12 Drücken Sie die Tasten **+** und **-** gleichzeitig, um die Tasten zu sperren. Eine rote LED leuchtet mittig und unterhalb des Displays. Drücken Sie die Tasten **+** und **-** gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die Tasten zu entsperren.

Reinigung und Pflege

**Warnung**

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Abb. 13 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

- Abb. 14 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z. B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem /Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Behebung
Piepton (alle zwei Sekunden)	Kein oder ungeeignetes Kochgeschirr auf der Kochplatte	• Benutzen Sie geeignetes Kochgeschirr
E1	Oberflächen -Thermistor-Kreis unterbrochen	• Kontaktieren Sie den Kundendienst
E2	Oberflächen -Thermistor Kurzschluss	• Kontaktieren Sie den Kundendienst
Eb	Oberflächen -Thermistor außer Funktion	• Kontaktieren Sie den Kundendienst
E4	IGBT -Thermistor-Kreis unterbrochen	• Kontaktieren Sie den Kundendienst
E5	IGBT -Thermistor Kurzschluss	• Kontaktieren Sie den Kundendienst
E7	Netzspannung zu niedrig	• An korrekter Netzspannung anschießen, siehe Technische Daten
E8	Netzspannung zu hoch	• An korrekter Netzspannung anschießen, siehe Technische Daten

Geräusch während der Benutzung

Aufgrund der Induktionstechnik können während der Nutzung folgende Geräusche entstehen:

Geräusch	Bedeutung
Summen	Entsteht durch die Induktion und erhöht sich, je höher die Leistung eingestellt wird
Knistern	Vibration am Boden des Kochgeschirrs durch Erhitzung mit Induktion
Ventilatorgeräusch	Ventilator verhindert ein Überhitzen des Produktes und wird mit zunehmender Temperatur lauter. Nach Abschalten des Produktes läuft der Ventilator noch einige Minuten weiter.

Deutsch

Energie Einsparen

Um die Umwelteinwirkungen des Kochvorgangs (z. B. Energieverbrauch) zu reduzieren, beachten Sie folgende Hinweise:

- Vor dem Einschalten das Kochgeschirr mittig auf die Kochzone stellen.
- Beim Kochen, das Kochgeschirr immer mit einem Deckel abdecken.
- Beim Kochen von Wasser, immer nur die erforderliche Menge kochen.
- Mit möglichst geringer Leistung kochen.
- Kochplatte frühzeitig abschalten und Restwärme nutzen.

Technische Daten

Modell	KIP 2432
Bauform	Freistehende Induktionskochplatte
Anzahl der Kochzone	2
Heiztechnik	Induktion
Durchmesser der Kochzone (Ø)	20 cm
Energieverbrauch je Kochzone (EC _{electric cooking})	--
Energieverbrauch (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Nennspannung	220 - 240 V~ 50 Hz
Nennstrom	15 A
Nennleistung	3500 W
Schutzklasse	II
Abmessungen	565 x 360 x 65 mm

- Dies ist eine freistehende Induktionskochplatte.
- Der Erp-Test wurde anhand EN 60350-2:2013+A11:2014, EN 50564:2011 durchgeführt.
- Siehe Website unten für detaillierte technische Informationen oder bitten Sie den Händler um ein technisches Datenblatt. www.koenic-online.com.

Safety instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.
Caution! Hot surface!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been instructed concerning the usage of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its power supply cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- **Warning** - If the surface is cracked, switch off the product to avoid the possibility of electric shock.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.

Safety instructions

- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety instructions

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water or other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tub) or heavy moisture.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Keep electrical products out of reach of children. Do not let them use the product without supervision.
- **Warning:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover the flames e.g. with a lid or a fire blanket.
- **Warning - Danger of fire:** Do not store items on the cooking surfaces.
- Do not use a steam cleaner for cleaning!
- After usage, switch off the product by its control and do not rely on the pan detector.
- **Caution:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is designed for heating and cooking foods with pots/saucepans. Any other use may result in damage to the product or injuries.

The product is only intended to be used in private households and shall not be used for commercial purposes.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.**Disposal**

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content

1 x Double induction cooking plate
1 x User manual

Controls and components

- A** Power cord with plug
- B** Induction cooking hob 1500 W
- C** Induction cooking hob 2000 W
- D** Control panels with displays
- E** Feet
- F** Temperature mode selection button
- G** Timer button
- H** - button
- I** Display
- J** + button
- K** Power mode selection button
- L** **ON/Standby** button with power indicator

Cookware

Fig. 1 Suitable cookware:

Only use pans and pots which are declared as suitable for induction cooking with a bottom diameter of 12 to 26 cm.

Not suitable cookware:

- Heat-resistant glass, ceramic, copper or aluminium cookware
- Cookware with curved bottoms or with feet
- Cookware with a diameter less than 12 cm and larger than 26 cm.

Operation

Fig. 2 Place the induction cooking plate on an even, stable and heat resistant surface. Ensure for enough spaces for air circulation. The following distances are required: 60 cm above and 10 cm to all sides.

Fig. 3 Connect the power plug to a suitable power outlet. An acoustic signal sounds and the power indicator lights flash once. The induction cooking plate is on standby mode now.

Note: If the cooking surface temperature is > 50 °C **H** is shown in display.

Fig. 4 Place a filled, suitable cookware in the center of the circle mark on the hob.



Warning

The pots which are placed on the two hobs shall not weight more than 10 kg in total (incl. contents).

Note: Ensure that the pot/saucepan is clean and dry on the outside.

Fig. 5 The hobs can be used separately or at once. The use is explained based on one hob. The left hob has 2000 W, the right hob has 1500 W.

Fig. 6 Press the **ON/Standby** button for approx. 2 seconds to switch on a certain hob which is indicated by an acoustic signal and a red indicator LED.

Fig. 7 Choose temperature or power mode using buttons **°C** and **W**. The preset mode is indicated by a red LED.

Fig. 8 Set the desired power and temperature.

Temperature:

- 60-220 °C (in 20°C steps)

Power:

- 1500 W plate: 200-1500 W (in 200 W steps, the last step is 100 W)
- 2000 W plate: 200-2000 W (in 200 W steps)

Fig. 9 In turned on product will switch to standby mode,

- after 60 seconds, when no setting was done
- after 60 seconds, when the hob is left empty

Fig. 10 After use press **ON/Standby** button to turn the product to standby.



Warning

Always unplug the product to ensure it is completely turned off.

English

Timer

Note: When using the timer function the induction cooking plate will automatically turn to standby after a preset time has elapsed. The min./max. adjustable times are **0:01** minute/**3:00** hours.

Fig. 11 Set the timer

- ① To activate the timer press the timer  during cooking. The display shows **00:00** flashing.
- ② The residual time can be set using the **+/-** buttons. With a single tap of the **+/-** button the value changes by 1 minute. When keeping the **+/-** button pressed, the value changes quickly with 10 minutes increments.
- ③ Press timer button again to confirm the set value.

Note: If the timer is activated, the display alternately shows the residual time and the preset temperature or power level. After the preset time has elapsed the induction cooking plate will be switched to standby.

Key Lock

The induction cooking plate can be locked against unintentional use (e.g. as child protection). If the lock is activated all control buttons except the on/off switch are locked.

Fig. 12 Press **+** and **-** buttons at once to lock the control panel. A red LED turns on centrally below the display. Press **+** and **-** buttons at once for approx. 3 seconds to unlock the control panel.

Cleaning and care



Warning

- Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 13 Unplug the induction cooking plate and let it cool down completely before cleaning.

Fig. 14 Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem / error code	Possible causes	Solution
Buzzing (every two seconds)	No or unsuitable pot on the plate	• Use suitable pot or pan for cooking
E1	Surface thermistor is open circuit	• Contact your service agent.
E2	Surface thermistor is short circuit	• Contact your service agent.
Eb	Surface thermistor is disabled	• Contact your service agent.
E4	IGBT thermistor is open circuit	• Contact your service agent.
E5	IGBT thermistor is short circuit	• Contact your service agent.
E7	Supply voltage too low	• Use with required supply voltage, see Technical Data
E8	Supply voltage too high	• Use with required supply voltage, see Technical Data

Noise during operation

Because of the induction technology, following noises can be occurred during operation:

Noise	Meaning
Humming	Caused by induction and increases when the power is set on higher level.
Crackling	Caused by vibration of the cookware bottom during heating
Fan noise	The fan protects the product from overheating. The noise increases simultaneously with the power level. After turning off the product, the fan will still operate for some minutes to cool down the product.

English

Energy saving

In order to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process, please consider the following hints:

- Place the cookware in the middle of the cooking zone before switching on the product.
- When cooking always cover the cookware with a lid.
- When boiling water, only boil the required quantity of water.
- Always use the lowest possible temperature for cooking.
- Turn off the cooking zone in time and make use of residual heat.

Technical Data

Model	KIP 2432
Type of hob	Free standing Induction cooking plate
No. of cooking zones	2
Heating technologies	Induction
Diameter of each cooking plates (Ø)	20 cm
Energy consumption/ plates (EC _{electric cooking})	--
Energy consumption hob (EC _{electric hob})	C : 193.5 Wh/kg B : 189.7 Wh/kg
Rated voltage	220 - 240 V~ 50 Hz
Rated current	15 A
Rated Power	3500 W
Protection class	II
Dimensions	565 x 360 x 65 mm

- This is a free standing induction cooking plate.
- Erp-testing was done according to EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- See website below for detailed technical information or ask your vendor for specification sheet.
www.koenic-online.com.

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución! Superficie caliente.**

- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- **Advertencia:** Si se agrieta la superficie, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben ser colocados en la superficie de la placa ya que pueden calentarse.

Instrucciones de seguridad

- El aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Mantenga los productos eléctricos fuera del alcance de los niños. No deje que usen el producto sin supervisión.
- **Advertencia:** Una cocina desatendida con grasa o aceite puede ser peligrosa y podría provocar un incendio. No intente NUNCA apagar un incendio con agua; apague el dispositivo y después cubra la llama, por ejemplo, con una cubierta o una manta de fuego.
- **Advertencia - Peligro de incendio:** No deje artículos sobre las superficies de cocción.
- ¡No usar limpiadores de vapor para efectuar su limpieza!
- Después de su uso, apague el aparato con el botón y no toque la placa.
- **Precaución:** Supervise siempre el proceso de cocción. Los procesos de cocción cortos tienen que controlarse continuamente.

Español

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este producto ha sido diseñado para calentar y cocinar alimentos en sartenes o cacerolas adecuadas. Cualquier otro uso puede resultar en daños para el aparato o en lesiones. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Eliminación



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Contenido

1 x Placa de cocina de inducción.
1 x Manual de instrucciones

Lista de piezas

- A** Cable de alimentación con enchufe
- B** Placa de inducción de 1500 W
- C** Placa de inducción de 2000 W
- D** Paneles de control con pantallas
- E** Patas
- F** Botón de selección de temperatura
- G** Botón del temporizador
- H** Botón -
- I** Pantalla
- J** Botón +
- K** Botón de selección de potencia
- L** Botón **ON/Standby** con indicador de encendido

Utensilios de cocina

Fig. 1 Utensilios adecuados:

Utilice solamente sartenes y ollas adecuadas para la inducción y que el diámetro de la base mida entre 12 y 26 cm.

Utensilios no adecuados:

- Recipientes de cristal, cerámica, cobre o aluminio resistentes al calor.
- Recipiente con fondo curvo o con patas.
- Recipiente con un diámetro inferior a 12 cm y superior a 26 cm.

Funcionamiento

Fig. 2 Ponga el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Asegúrese de que quede suficiente espacio para la circulación del aire. Es conveniente respetar las siguientes distancias: 60 cm por arriba y 10 cm por todas partes.

Fig. 3 Conecte el enchufe de corriente en una toma de corriente adecuada. Sonará una señal acústica y las luces indicadoras de encendido parpadearán una vez. La cocina de inducción está ahora en modo en espera.

Nota: Si la temperatura de la superficie de cocción es superior a 50 °C, se mostrará **H** en la pantalla.

Fig. 4 Coloque un utensilio de cocina adecuado y lleno en el centro de la marca circular de la placa.



Advertencia

Los recipientes que se coloquen en las dos placas no deben superar los 10 kg en total (incluido el contenido).

Nota: Asegúrese de que el exterior de la olla o cacerola está limpio y seco.

Fig. 5 Las placas se pueden utilizar por separado o a la vez. Las explicaciones de uso hacen referencia a una placa. La placa izquierda es de 2000 W, la placa derecha cuenta con 1500 W.

Fig. 6 Pulse el botón **ON/Standby** durante unos 2 segundos para cambiar de placa. El cambio se indica por una señal acústica y una luz LED roja.

Fig. 7 Elija la temperatura o la potencia deseada utilizando los botones **°C** y **W**. El modo predefinido se indica con una luz LED roja.

Fig. 8 Ajuste la potencia y la temperatura que desee.

Temperatura:

- 60-220 °C (en intervalos de 20 °C)

Consumo:

- Placa de 1500 W: 200-1500 W (en intervalos de 200 W, el último es de 100 W)
- Placa de 2000 W: 200-2000 W (en intervalos de 200 W)

Fig. 9 Una vez encendido el aparato, este cambiará al modo en espera cuando

- pasen 60 segundos, sin realizar ningún ajuste;
- pasen 60 segundos, con la placa vacía.

Fig. 10 Después de utilizar el aparato, pulse el botón **ON/Standby** para ponerlo en modo en espera.



Advertencia

Desenchufe siempre el producto para asegurarse de que está apagado.

Español

Temporizador

Nota: Cuando utilice la función del temporizador, las placas de inducción se encenderán automáticamente en el modo en espera una vez transcurrido el tiempo prefijado. Los tiempos mín./máx. ajustables son: **0:01** minuto/**3:00** horas.

Fig. 11 Ajustar el temporizador

- 1 Para activar el temporizador, presione el botón del temporizador  durante la cocción. **00:00** parpadeará en la pantalla.
- 2 El tiempo restante se puede definir mediante los botones **+/-**. Con un simple golpecito en el botón **+/-** el valor cambia de 1 minuto. Si mantiene pulsado el botón **+/-**, el valor cambia rápidamente con incrementos de 10 minutos.
- 3 Pulse el botón del temporizador otra vez para confirmar el tiempo.

Nota: Si el temporizador está activado, en la pantalla se mostrará, alternativamente, el tiempo restante y la temperatura preseleccionada o el nivel de potencia. Una vez transcurrido el tiempo predeterminado, la placa de cocción por inducción pasará a modo de espera.

Bloqueo de teclas

La placa se puede bloquear contra el uso accidental (por ej. protección para niños). Si está activado el bloqueo, todos los botones de control estarán bloqueados, excepto el de encendido/apagado.

Fig. 12 Pulse los botones **+** y **-** a la vez para bloquear el panel de control. Un LED rojo se enciende en el centro debajo de la pantalla. Pulse los botones **+** y **-** a la vez durante unos 3 segundos para desbloquear el panel de control.

Limpieza y cuidados



Advertencia

- Desenchufe el producto y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o si están en uso. Nunca mantenga el producto en agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 13 Desenchufe la placa de inducción y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla.

Fig. 14 Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema / Código de error	Causas posibles	Solución
Zumbido (cada dos segundos)	No hay ningún recipiente en la placa o no es adecuado.	• Use una olla o cacerola adecuada para cocinar.
E1	El termistor de superficie se encuentra en circuito abierto.	• Póngase en contacto con su agente de servicio.
E2	El termistor de superficie se encuentra en cortocircuito.	• Póngase en contacto con su agente de servicio.
Eb	El termistor de superficie está desactivado.	• Póngase en contacto con su agente de servicio.
E4	El termistor IGBT se encuentra en circuito abierto.	• Póngase en contacto con su agente de servicio.
E5	El termistor IGBT se encuentra en cortocircuito.	• Póngase en contacto con su agente de servicio.
E7	Tensión de alimentación demasiado baja.	• Utilice el aparato con la tensión de alimentación necesaria, ver Datos técnicos .
E8	Tensión de alimentación demasiado alta.	• Utilice el aparato con la tensión de alimentación necesaria, ver Datos técnicos .

Ruido durante el funcionamiento

Debido a la tecnología de inducción, se pueden producir los siguientes ruidos durante el funcionamiento:

Ruido	Significado
Zumbido	Causado por la inducción y aumenta cuando la potencia se eleva hacia el nivel superior.
Chisporroteo	Causado por la vibración de la parte inferior del recipiente durante el calentamiento.
Ruido del ventilador	El ventilador protege el producto del sobrecalentamiento. El ruido aumenta simultáneamente con el nivel de potencia. Después de apagar el aparato, el ventilador seguirá funcionando durante unos minutos para enfriar la unidad.

Español

Ahorro de energía

Con el fin de reducir el impacto ambiental total (por ejemplo, uso de energía) del proceso de cocción, considere las siguientes sugerencias:

- Coloque el recipiente en el centro de la zona de cocción antes de encender el aparato.
- Al cocinar, cubra siempre el recipiente con una tapa.
- Cuando hierva agua, hierva solo la cantidad necesaria.
- Utilice siempre la temperatura más baja posible para cocinar.
- Apague la zona de cocción antes de que los alimentos terminen de cocinarse y utilice el calor residual.

Datos técnicos

Modelo	KIP 2432
Tipo de quemador	Placa de cocción por inducción de pie
Nº de zonas de cocción	2
Tecnología de calentamiento	Inducción
Diámetro de las placas de cocción (Ø)	20 cm
Consumo de energía de las placas de cocción (EC _{electric cooking})	--
Consumo de energía (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Voltaje clasificado	220 - 240 V~ 50 Hz
Corriente nominal	15 A
Potencia clasificada	3500 W
Clase de la protección	II
Dimensiones	565 x 360 x 65 mm

- Se trata de una placa de inducción independiente.
- El método de prueba Erp está conforme a EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Por favor, consulte el sitio web de abajo para obtener información técnica detallada o contacte con el fabricante para que le proporcione el documento técnico: **www.koenic-online.com**.

Consignes de sécurité



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention ! Surface chaude !**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- **Avertissement :** Si la surface présente des fissures, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.

Consignes de sécurité

- Objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles ne doivent pas être placés sur le plan de cuisson car ils peuvent devenir chaud.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un minuteur externe ou bien un système à télécommande.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de sécurité

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Gardez les produits électriques hors de portée des enfants. Ne pas les laisser utiliser les appareils sans surveillance.
- **Avertissement** : La cuisson sans supervision sur la plaque chauffante avec de la graisse ou de l'huile peut être dangereuse et peut provoquer un incendie. Ne JAMAIS essayer d'éteindre un feu avec de l'eau, mais éteignez l'appareil et puis recouvrez la flamme ex : avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- **Avertissement - Danger d'incendie** : Ne pas ranger des éléments sur les surfaces à cuisson.
- Ne pas utiliser d'appareil à vapeur pour le nettoyage !
- Après utilisation, éteignez le produit en appuyant sur l'interrupteur, ne vous fiez pas au détecteur de poêle.
- **Attention** : La cuisson doit être surveillée. Une cuisson de courte durée doit être effectuée sous surveillance.

Français

Félicitations!!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Cet appareil est conçu pour chauffer et cuire des aliments dans des poêles et casseroles appropriées. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages sur l'appareil ou bien des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Mise au rebut



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés.

Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Contenu du produit

1 x plaque de cuisson à induction
1 x mode d'emploi

Liste des pièces

- A** Cordon d'alimentation avec fiche
- B** Plaque de cuisson à induction de 1500 W
- C** Plaque de cuisson à induction de 2000 W
- D** Panneaux de contrôle avec afficheurs
- E** Patin
- F** Bouton de sélection de mode de température
- G** Bouton de minuterie
- H** Bouton -
- I** Afficheur
- J** Bouton +
- K** Bouton de sélection de puissance
- L** Bouton **ON/Standby** avec voyant d'alimentation

Ustensiles de cuisine

Fig. 1 Ustensiles adaptés :

Utilisez seulement des poêles et casseroles certifiées comme compatibles avec la cuisson à induction, dont le fond est d'un diamètre de 12 à 26 cm.

Ustensiles non adaptés :

- Ustensiles en verre résistant à la chaleur, en céramique, en cuivre ou en aluminium
- Ustensiles au fond arrondi ou équipés de pieds
- Ustensiles de cuisine d'un diamètre inférieur à 12 cm ou supérieur à 26 cm.

Mode d'emploi

Fig. 2 Posez la plaque à induction sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur. Assurez-vous de ménager assez d'espace pour la circulation de l'air. Les distances suivantes sont nécessaires : 60 cm au-dessus et 10 cm sur le pourtour.

Fig. 3 Brancher la fiche d'alimentation à une prise de secteur adéquate. La plaque émet un son et le voyant d'alimentation clignote une fois. La plaque de cuisson est maintenant en veille.

Note: Si la surface de cuisson est de $> 50^{\circ}\text{C}$, **H** apparaît sur l'affichage.

Fig. 4 Placez un ustensile de cuisson adapté au centre de la marque circulaire de la plaque.



Avertissement

Les casseroles placées sur deux plaques ne doivent pas peser plus de 10 kg au total (contenu inclus).

Note: Assurez-vous que la surface extérieure de la poêle/casserole est propre et sèche.

Fig. 5 Les plaques peuvent être utilisées individuellement ou en même temps. Les instructions d'utilisation décrivent l'utilisation d'une seule plaque. La plaque de gauche délivre 2000 W de puissance, la plaque de droite 1500 W.

Fig. 6 Appuyez sur le bouton **ON/Standby** pendant environ 2 secondes pour allumer la plaque désirée. Une notification sonore se fait entendre et un voyant DEL s'illumine en rouge.

Fig. 7 Choisissez la température ou une puissance en appuyant sur les boutons $^{\circ}\text{C}$ et W . Le mode prédéfini sélectionné est indiqué par un voyant DEL rougeand.

Fig. 8 Réglez la température et la puissance désirée.

Température :

- $60\text{--}220^{\circ}\text{C}$ (par incréments de 20°C)

Alimentation :

- Plaque 1500 W : $200\text{--}1500\text{ W}$ (par incréments de 200 W, le dernier incrément est de 100 W)
- Plaque 2000 W : $200\text{--}2000\text{ W}$ (par incréments de 200 W)

Fig. 9 L'appareil allumé basculera en veille lorsque

- Après 60 secondes, si aucun réglage n'a été effectué
- Après 60 secondes, si la plaque ne reçoit aucun ustensile

Fig. 10 Après utilisation, appuyez sur le bouton **ON/Standby** pour mettre l'appareil en veille.



Avertissement

Débranchez toujours le produit pour vous assurer qu'il est complètement éteint.

Français

Minuterie

Note: La fonction de minuterie est utilisée pour éteindre automatiquement les plaques de cuisson après une durée spécifique. La durée minimum est de **0:01** minute et la durée maximum est de **3:00** heures.

Fig. 11 Régler la minuterie

- ① Pour activer la minuterie, appuyez sur le bouton  pendant la cuisson. **00:00** clignote sur l'affichage.
- ② La durée restante peut être définie avec les boutons **+/-**. Appuyez sur le bouton **+/-** pour augmenter ou réduire la valeur par incréments de 1 minute. Maintenez le bouton **+/-** pour augmenter ou réduire rapidement la valeur par incréments de 10 minutes.
- ③ Appuyez sur le bouton de minuterie de nouveau pour définir la valeur.

Note: Lorsque la minuterie est activée, l'affichage alterne entre l'indication de la durée de cuisson restante et la température ou la puissance réglée. Après écoulement de l'intervalle prédéterminé, la plaque de cuisson à induction bascule en attente.

Verrouillage des touches

La plaque de cuisson peut être verrouillée contre les utilisations involontaires (ex : comme protection pour les enfants). Si le verrou est activé tous les contrôles, sauf le bouton d'alimentation sont verrouillés.

Fig. 12 Appuyez sur **+** et **-** simultanément pour verrouiller le panneau de contrôle. Un indicateur DEL rouge s'illumine au centre de l'écran. Maintenez appuyé **+** et **-** simultanément pendant 3 secondes pour déverrouiller le panneau de contrôle.

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Débranchez le produit et laissez-le entièrement refroidir avant le nettoyage. Ne jamais immerger les parties électriques du produit dans l'eau durant le nettoyage ou l'utilisation. Ne jamais mettre l'appareil sous le robinet.
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 13 Débranchez le produit et laissez-le entièrement refroidir avant le nettoyage.

Fig. 14 Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème / Code d'erreur	Causes possibles	Solution
Son (chaque deux secondes)	Pas d'ustensile de cuisson, ou ustensile incompatible sur la plaque	Utilisez un pot ou une casserole adaptée pour la cuisson
E1	Thermistance de surface en circuit ouvert	Contactez votre technicien agréé.
E2	Thermistance de surface en court-circuit	Contactez votre technicien agréé.
Eb	Thermistance de surface désactivée	Contactez votre technicien agréé.
E4	Thermistance IGBT en circuit ouvert	Contactez votre technicien agréé.
E5	Thermistance IGBT en court-circuit	Contactez votre technicien agréé.
E7	Voltage d'alimentation trop faible	Assurez-vous d'utiliser une prise délivrant le voltage correct, voir Caractéristiques techniques
E8	Voltage d'alimentation trop élevé	Assurez-vous d'utiliser une prise délivrant le voltage correct, voir Caractéristiques techniques

L'appareil émet des bruits pendant le fonctionnement

La plaque utilise la technologie de cuisson à induction, et certains bruits peuvent se faire entendre :

Bruit	Signification
Bourdonnement	Entraîné par l'induction et l'augmentation de la puissance à haut niveau.
Craquement	Entraîné par la vibration de l'ustensile de cuisson pendant la chauffe
Bruit de ventilateur	Le ventilateur protège le produit contre la surchauffe. Le son émit par le ventilateur augmente avec le niveau de puissance. Lorsque le produit est éteint, le ventilateur continue à tourner pendant quelques minutes pour refroidir le produit.

Français

Économise de l'énergie

Pour réduire l'impact environnemental (par exemple la quantité d'énergie utilisée) du processus de cuisson, suivez les conseils suivants :

- Posez l'ustensile de cuisson au centre de la zone de cuisson avant d'allumer le produit.
- Lorsque vous cuisinez, couvrez toujours l'ustensile de cuisson avec un couvercle.
- Ne chauffez que la quantité d'eau requise.
- Utilisez toujours la plus faible température possible pour la cuisson.
- Éteignez la zone de cuisson après cuisson, et utilisez la chaleur résiduelle.

Données techniques

Modèle	KIP 2432
Type de plaque de cuisson	Plaque de cuisson à induction autonome
Nombre de plaques chauffantes	2
Technologies de chauffe	Induction
Diamètre des plaques de cuisson (Ø)	20 cm
Consommation d'énergie des plaques de cuisson (EC _{electric cooking})	--
Consommation d'énergie (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Tension nominale	220 - 240 V~ 50 Hz
Courant nominal	15 A
Puissance nominale	3500 W
Classe de Protection	II
Dimensions	565 x 360 x 65 mm

- Ceci est une plaque de cuisson qui n'est pas conçue pour être installée de manière permanente.
- Le test Erp a été réalisé selon EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Voir site web ci-dessus pour de plus amples détails techniques ou contactez le fabricant pour recevoir une fiche technique. www.koenic-online.com.

Οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.

Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- **Προειδοποίηση:** Εάν η επιφάνεια έχει ρωγμές, απενεργοποιήστε τη συσκευή προς αποφυγή της πιθανότητας ηλεκτροπληξίας.
- Μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται επάνω στην επιφάνεια εστίας καθώς μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία.

Ελληνικά**Οδηγίες ασφαλείας**

- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Μόνον όταν βγάλετε το φισ από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φισ τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάzte το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη·
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιταλίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά προϊόντα εκτός εμβέλειας παιδιών. Μην τα αφήνετε να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση.
- **Προειδοποίηση:** Το μαγείρεμα με λίπος ή λάδι στην εστία μπορεί να είναι επικίνδυνο και να οδηγήσει σε φωτιά εάν δεν υπάρχει επαρκής επίβλεψη. ΠΟΤΕ μην προσπαθείτε να σβήσετε τη φωτιά με νερό. Αντιθέτως, απενεργοποιήστε τη συσκευή και στη συνέχεια καλύψτε τη φλόγα π.χ. με ένα καπάκι ή κουβέρτα πυροπροστασίας.
- **Προειδοποίηση - Κίνδυνος πυρκαγιάς:** Μην αποθηκεύετε αντικείμενα πάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό της συσκευής!
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το προϊόν από το χειριστήριό του και μην στηρίζετε πάνω στον ανιχνευτή σκευών.
- **Προσοχή:** Η διαδικασία μαγειρέματος πρέπει να βρίσκεται υπό επιτήρηση. Μια σύντομη διαδικασία μαγειρέματος πρέπει να βρίσκεται υπό συνεχή επιτήρηση.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση

Το παρόν προϊόν είναι σχεδιασμένο για ζέσταμα και μαγείρεμα τροφίμων που έχουν τοποθετηθεί σε κατάλληλα σκεύη μαγειρέματος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να επιφέρει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμούς. Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Απορριψη

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενο

1 x Επαγωγική μαγειρική πλάκα
1 x Εγχειρίδιο οδηγιών

Στοιχεία ελέγχου

- A** Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
- B** Επαγωγική εστία μαγειρέματος 1500 W
- C** Επαγωγική εστία μαγειρέματος 2000 W
- D** Πίνακες ελέγχου με ενδείξεις
- E** Πόδια
- F** Κουμπί επιλογής λειτουργίας θερμοκρασίας
- G** Κουμπί χρονοδιακόπτη
- H** Κουμπί μείωσης -
- I** Οθόνη
- J** Κουμπί αύξησης +
- K** Κουμπί επιλογής λειτουργίας ισχύος
- L** Κουμπί **ON/Standby** με ένδειξη τροφοδοσίας

Μαγειρικά σκεύη

Εικ. 1 Κατάλληλα μαγειρικά σκεύη:

Χρησιμοποιείτε μόνο κατασρόλες και δοχεία που έχουν δηλωθεί ως κατάλληλα για μαγείρεμα με επαγωγή, τα οποία έχουν διάμετρο πάτου 12 έως 26 εκ.

Ακατάλληλα μαγειρικά σκεύη:

- Μαγειρικά σκεύη από πυρίμαχο γυαλί, κεραμικό, χαλκό ή αλουμίνιο
- Μαγειρικά σκεύη με καμπύλο πάτο ή με πόδια
- Μαγειρικά σκεύη με διάμετρο μικρότερη από 12 εκ. και μεγαλύτερα από 26 εκ.

Λειτουργία

Εικ. 2 Τοποθετήστε την επαγωγική εστία σε μια επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για την κυκλοφορία αέρα. Απαιτούνται οι παρακάτω αποστάσεις: 60 εκ. από πάνω και 10 εκ. σε όλες τις πλευρές.

Εικ. 3 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η ένδειξη τροφοδοσίας αναβοσβήνει μία φορά. Τώρα η επαγωγική εστία βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής.

Σημείωση: Αν η θερμοκρασία της επιφάνειας μαγειρέματος είναι > 50 °C, η ένδειξη **H** εμφανίζεται στην οθόνη.

Εικ. 4 Τοποθετήστε ένα γεμάτο, κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο κέντρο κυκλικού σημαδιού στην εστία.



Προειδοποίηση

Οι κατασρόλες οι οποίες τοποθετούνται στις δύο εστίες δεν πρέπει να έχουν βάρος πάνω από 10 κιλά συνολικά (συμπτ. περιεχομένου).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο/η κατασρόλα έχουν καθαρή και στεγνή εξωτερική επιφάνεια.

Εικ. 5 Οι εστίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά ή ταυτόχρονα. Η χρήση επεξηγείται με βάση μία εστία. Η αριστερή εστία έχει ισχύ 2000 W και η δεξιά εστία έχει ισχύ 1500 W.

Εικ. 6 Πατήστε το κουμπί **ON/Standby** για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε μια συγκεκριμένη εστία η οποία υποδεικνύεται με ένα ηχητικό σήμα και μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED.

Εικ. 7 Επιλέξτε θερμοκρασία ή λειτουργία ισχύος χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **⊖** και **⊕**. Η προκαθορισμένη λειτουργία υποδεικνύεται με μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED.

Εικ. 8 Ρυθμίστε την επιθυμητή ισχύ και θερμοκρασία.

Θερμοκρασία:

- 60-220 °C (σε βήματα των 20 °C)

Ισχύς:

- Εστία 1500 W: 200-1500 W (σε βήματα των 200 W, με το τελευταίο βήμα να είναι 100 W)
- Εστία 2000 W: 200-2000 W (σε βήματα των 200 W)

Εικ. 9 Αν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο, θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής

- μετά από 60 δευτερόλεπτα, όταν δεν έχει πραγματοποιηθεί κάποια ρύθμιση
- μετά από 60 δευτερόλεπτα, όταν η εστία παραμένει κενή

Εικ. 10 Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί **ON/Standby** για να θέσετε το προϊόν σε αναμονή.



Προειδοποίηση

Βγάξτε πάντοτε το προϊόν από την πρίζα για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως απενεργοποιημένο.

Ελληνικά

Χρονοδιακόπτης

Σημείωση: Αν χρησιμοποιείται η λειτουργία χρονοδιακόπτη, η επαγωγικές εστίες μαγειρέματος θα τεθούν αυτόματα σε αναμονή αφού περάσει ένας προκαθορισμένος χρόνος. Οι ελάχιστοι/μέγιστοι ρυθμιζόμενοι χρόνοι είναι **0:01** λεπτό/**3:00** ώρες.

Εικ. 11 Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- 1 Για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, πατήστε το χρονοδιακόπτη ⌚ κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **00:00** να αναβοσβήνει.
- 2 Ο εναπομένον χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί με τα κουμπιά **+/-**. Με ένα πάτημα του κουμπιού **+/-** η τιμή αλλάζει κατά 1 λεπτό. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **+/-** και η τιμή αλλάζει γρήγορα σε διαστήματα των 10 λεπτών.
- 3 Πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη για να επιβεβαιώσετε τη ρυθμισμένη τιμή.

Σημείωση: Αν ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, η οθόνη εμφανίζει με εναλλαντή τον εναπομένοντα χρόνο και την καθορισμένη θερμοκρασία ή το επίπεδο ισχύος. Αφού περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, η επαγωγική εστία μαγειρέματος θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής.

Κλειδωμα πλήκτρων

Η εστία μαγειρέματος είναι δυνατό να κλειδωθεί για να αποφευχθεί ακούσια χρήση (π.χ. ως προστασία παιδιών). Αν το κλειδωμα είναι ενεργοποιημένο, όλα τα κουμπιά ελέγχου κλειδώνονται, εκτός από το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

- Εικ. 12 Πατήστε τα κουμπιά **+** και **-** ταυτόχρονα για να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου. Μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED ανάβει στο κέντρο κάτω από την οθόνη. Πατήστε τα κουμπιά **+** και **-** ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προειδοποίηση

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

- Εικ. 13 Αποσυνδέστε την επαγωγική εστία από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό.
- Εικ. 14 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω ττυ διακόπτη) του προϊόντος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα / κωδικός λάθους	Πιθανές αιτίες	Λύση
Βόμβος (κάθε δύο δευτερόλεπτα)	Ανύπαρκτο ή ακατάλληλο σκεύος πάνω στην εστία	• Χρησιμοποιήστε κατάλληλο σκεύος ή τηγάνι για μαγείρεμα
E1	Ο θερμίστορας επιφάνειας είναι ανοικτό κύκλωμα	• Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας.
E2	Ο θερμίστορας επιφάνειας είναι βραχυκυκλωμένος	• Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας.
Eb	Ο θερμίστορας επιφάνειας είναι απενεργοποιημένος	• Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας.
E4	Ο θερμίστορας IGBT είναι ανοικτό κύκλωμα	• Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας.
E5	Ο θερμίστορας IGBT είναι ανοικτό κύκλωμα	• Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας.
E7	Τάση παροχής πολύ χαμηλή	• Χρησιμοποιήστε την απαιτούμενη τάση παροχής, ανατρέξτε στην παράγραφο Τεχνικά δεδομένα .
E8	Τάση παροχής πολύ υψηλή	• Χρησιμοποιήστε την απαιτούμενη τάση παροχής, ανατρέξτε στην παράγραφο Τεχνικά δεδομένα .

Θόρυβος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Εξαιτίας της επαγωγικής τεχνολογίας, μπορεί να παρουσιαστούν οι παρακάτω θόρυβοι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:

Θόρυβος	Σημασία
Βαθύς βόμβος	Προκαλείται από την επαγωγή και αυξάνεται όταν η ισχύς ρυθμιστεί σε υψηλότερο επίπεδο.
Κροτάλισμα	Προκαλείται από δόνηση του πάτου του μαγειρικού σκεύους κατά τη θέρμανση
Θόρυβος ανεμιστήρα	Ο ανεμιστήρας προστατεύει το προϊόν από υπερθέρμανση. Ο θόρυβος αυξάνεται ταυτόχρονα με το επίπεδο ισχύος. Αφού απενεργοποιήσετε το προϊόν, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για μερικά λεπτά, προκειμένου το προϊόν να κρυώσει.

Ελληνικά

Εξοικονόμηση ενέργειας

Για να μειωθεί η συνολική επίπτωση στο περιβάλλον (π.χ. χρήση ενέργειας) από τη διαδικασία μαγειρέματος, λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις:

- Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος στη μέση της ζώνης μαγειρέματος πριν από την ενεργοποίηση του προϊόντος.
- Κατά το μαγείρεμα, σκεπάζετε πάντα το μαγειρικό σκεύος με ένα καπάκι.
- Κατά το βράσιμο νερού, βράζετε μόνο την απαραίτητη ποσότητα νερού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία για το μαγείρεμα.
- Απενεργοποιήστε τη ζώνη μαγειρέματος έγκαιρα και χρησιμοποιήστε την εναπομένουσα θερμότητα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	KIP 2432
Τύπος εστίας	Επιδαπέδια πλάκα ψησίματος επαγωγής
Αριθ. ζωνών μαγειρέματος	2
Τεχνολογίες θέρμανσης	Επαγωγή
Διάμετρος εστιών (Ø)	20 cm
Κατανάλωση ενέργειας εστιών (EC _{electric cooking})	--
Κατανάλωση ενέργειας (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Ονομαστική τάση	220 - 240 V~ 50 Hz
Ονομαστικό ρεύμα	15 A
Ονομαστική ισχύς	3500 W
Προστατευτικό γυαλί	II
Διαστάσεις	565 x 360 x 65 mm

- Πρόκειται για μια αυτόνομη επαγωγική μαγειρική πλάκα.
- Η μέθοδος δοκιμής Erg είναι σύμφωνη με το EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Παρακαλώ ανατρέξτε στην κατωτέρω ιστοσελίδα για λεπτομερείς τεχνικές πληροφορίες ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για την τεχνική τεκμηρίωση: **www.koenic-online.com**.

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem! Forró felület!**

- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Figyelem:** Ha olajjal vagy zsírral süt és felügyelet nélkül hagyja a főzőlapot, az veszélyes lehet és tüzet eredményezhet. SOHA NE próbálja meg eloltani a tüzet vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és utána takarja le a lángot pl. fedővel vagy tűztakaróval.

Biztonsági utasítások

- Ne tegyen fémtárgyakat a fűtőfelületre, mint pl. késeket, villákat, kanalakat és fedőket, mert felforrósodhatnak.
- A terméket nem szabad külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről üzemeltetni.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Tartsa távol a gyermekeket a terméktől. Ne engedje, hogy felügyelet nélkül használják a terméket.
- **Figyelem - Tűzveszély!** Ne tároljon tárgyakat a főzőfelületeken.
- **Figyelmeztetés:** Ha a felület repedt, kapcsolja ki a készüléket, hogy megelőzze az áramütést.
- Ne használjon a tisztításhoz gőztisztítót.
- Használat után a kezelőszervvel kapcsolja ki a készüléket, és ne hagyatkozzon az edényérzékelőre.
- **Figyelem:** A sütési műveletet felügyelni kell. A rövid ideig tartó sütési műveletet folyamatosan felügyelni kell.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt.
Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

A termék ételek megfelelő edényekben vagy serpenyőkben való főzésére és melegítésére szolgál. Minden más alkalmazás a termék károsodásához vagy személyi sérülésekhez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

Ártalmatlanítás

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

A csomag tartalma

1 x indukciós főzőlap
1 x Kezelési útmutató

Alkatrészlista

- A** Hálózati kábel csatlakozóval
- B** Indukciós főzőlap 1500 W
- C** Indukciós főzőlap 2000 W
- D** Kezelőpanelek kijelzőkkel
- E** Láb
- F** Hőmérséklet üzemmód választógomb
- G** Időzítő gomb
- H** - gomb
- I** Kijelző
- J** + gomb
- K** Teljesítmény üzemmód választógomb
- L** **ON/Standby** gomb tápellátás jelzővel

Főzőeszköz

1 ábra Megfelelő főzőeszköz:

Csak az indukciós főzéshez alkalmasnak minősített edényeket és serpenyőket használjon 12–26 cm átmérőjű aljjal.

Nem megfelelő főzőeszköz:

- Hőálló üveg, kerámia, réz vagy alumínium főzőeszköz
- Ívelt aljú vagy talppal rendelkező főzőeszköz
- 12 cm-nél kisebb és 26 cm-nél nagyobb aljátméréjű főzőedény

Használat

2 ábra Helyezze az indukciós főzőlapot egy sima, stabil, hőálló felületre. Biztosítson elegendő helyet a levegőáramlásnak. Az alábbi védőtávolságokra lesz szükség: 60 cm felette és 10 cm oldalra minden irányban.

3 ábra Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő fali csatlakozóhoz. Egy hangjelzés hallható, és tápellátás jelzőlámpa egyszer felvillan. Az indukciós főzőlap készenléti állapotban lesz.

Megjegyzés: Ha a főzőfelület hőmérséklete > 50 °C, a **H** betű látható a kijelzőn.

4 ábra Helyezzen egy megfelelő, megtöltött főzőedényt a főzőlap középvonal jelzésének közepére.



Figyelmeztetés

A két főzőlapra tett edény súlya összesen (teletöltve) nem haladhatja meg a 10 kg-t.

Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy az edény/serpenyő külseje tiszta és száraz legyen.

5 ábra A főzőlapok külön vagy egyszerre is használhatók. A használat egy főzőlap alapján van ismertetve. A bal oldali főzőlap 2000 W, a jobb oldali 1500 W teljesítményű.

6 ábra Nyomja meg az **ON/Standby** gombot kb. 2 másodpercig egy bizonyos főzőlap bekapcsolásához, amit hangjelzés és egy piros LED jelzőlámpa jelez.

7 ábra Válassza ki a hőmérséklet vagy teljesítmény üzemmódot a **°C** és **W** gombokkal. A beállított üzemmódot egy piros LED jelzi.

8 ábra Állítsa be a kívánt teljesítményt és hőmérsékletet.

Hőmérséklet:

- 60–220 °C (20°C-onként)

Teljesítmény:

- 1500 W-os főzőlap: 200–1500 W (200 W-onként, az utolsó lépés 100 W)
- 2000 W-os főzőlap: 200–2000 W (200 W-onként)

9 ábra A bekapcsolt készülék készenléti üzemmódba vált, ha

- 60 mp után, ha nem történt beállításmódosítás
- 60 mp után, ha a főzőlap üresen maradt

10 ábra Használat után nyomja meg az **ON/Standby** gombot a készülék készenléti üzemmódba kapcsolásához



Figyelmeztetés

Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, hogy biztosan ki legyen kapcsolva.

Magyar

Időzítő

Megjegyzés: Az időzítő funkció segítségével az indukciós főzőlap a beállított idő leteltével automatikusan készenléti üzemmódba fog váltani. A min./max. beállítható időtartam **0:01** perc/**3:00** óra.

11 ábra **Az időzítő beállítása**

- 1 Az időzítő aktiválásához főzés közben nyomja meg a  gombot. A kijelzőn a **00:00** felirat kezd el villogni.
- 2 A maradék idő a **+/-** gombokkal állítható be. A **+/-** gomb egyszeri lenyomására az érték 1 perccel változik. A **+/-** gomb nyomva tartására az érték gyorsan 10 perces lépésekben változik.
- 3 Nyomja meg újra az időzítő gombot a beállított érték megerősítéséhez.

Megjegyzés: Ha az időzítő aktiválva van, a kijelzőn felváltva jelenik meg a maradék idő és a beállított hőmérséklet vagy teljesítményszint. Ha az előre beállított idő letelt az indukciós főzőlap készenléti üzemmódba kapcsol.

Gombok lezárása

A főzőfelület lezárható a véletlen használat ellen (pl. mint a gyermekek védelme). Ha a lezárás aktiválva van, az összes vezérlőgomb a be/ki kapcsolót kivéve le van zárva.

- 12** ábra Nyomja meg egyszerre a **+** és a **-** gombokat a vezérlőpult zárolásához. Piros LED világítás kapcsol be a kijelző alatt középen. Nyomja meg egyszerre a **+** és **-** gombokat kb. 3 másodpercig a vezérlőpult zárolás feloldásához.

Tisztítás és karbantartás**Figyelmeztetés**

- Tisztítás előtt húzza ki és hagyja teljesen lehűlni a terméket. Soha ne merítse vízbe a termék elektromos alkatrészeit tisztítás vagy működés során. Soha ne tegye a terméket csapvíz alá.
- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.

- 13** ábra Tisztítás előtt húzza ki és hagyja teljesen lehűlni az indukciós főzőlapot.

- 14** ábra Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Hiba / Hibakód	Lehetséges okok	Megoldás
Sípolás (2 másodpercenként)	Nincs, vagy nem megfelelő edény van a főzőlapon	• Használjon megfelelő edényt vagy serpenyőt a főzéshez
E1	A felületi termisztor áramköre megszakadt	• Forduljon szervizszakemberhez
E2	A felületi termisztor rövidzárlatos	• Forduljon szervizszakemberhez
Eb	A felületi termisztor üzemén kívül van	• Forduljon szervizszakemberhez
E4	Az IGBT termisztor áramköre megszakadt	• Forduljon szervizszakemberhez
E5	Az IGBT termisztor rövidzárlatos	• Forduljon szervizszakemberhez
E7	A hálózati feszültség túl alacsony	• A megadott hálózati feszültséggel használja, lásd a Műszaki adatokat
E8	A hálózati feszültség túl magas	• A megadott hálózati feszültséggel használja, lásd a Műszaki adatokat

Zaj használat közben

Az indukciós technológia miatt a következő zajok lehetnek hallhatók a készülék működése közben:

Zaj	Jelentés
Zümmögés	Az indukció folyamata okozza és a teljesítmény magasabb szintre állításával erősödik.
Ropogás	A főzőeszköz alja által a melegedés során létrejövő rezgés okozza
Ventilátorzaj	A ventilátor védi a terméket a túlmelegedéstől. A zaj a teljesítményszinttel párhuzamosan nő. A készülék kikapcsolása után a lehűtés érdekében a ventilátor néhány percig tovább működik.

Magyar

Energiamegatakarítás

A főzési folyamat teljes környezeti hatásának (pl. energiafelhasználás) csökkentéséhez fontolja meg a következő tippeket:

- A termék bekapcsolása előtt helyezze a főzőeszközt a főzőzóna közepére.
- Főzéskor mindig fedje le fedővel a főzőeszközt.
- Víz forralásakor csak a szükséges mennyiséget forralja.
- Főzéshez mindig a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet használja.
- Időben kapcsolja le a főzési zónát és hasznosítsa a maradék hőt.

Műszaki adatok

Típus	KIP 2432
Főzőlap típusa	Szabadon álló indukciós főzőlap
Főzőzónák száma	2
Fűtési technológia	Indukciós
Főzőlapok átmérője (Ø)	20 cm
Energiafogyasztás főzőlapok (EC _{electric cooking})	--
Energiafogyasztás (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Névleges feszültség	220 - 240 V~ 50 Hz
Névleges áram	15 A
Névleges teljesítmény	3500 W
Védelmi osztály	II
Méretek	565 x 360 x 65 mm

- Ez egy szabadon álló indukciós főzőlap.
- Az Erp teszt módszer megfelel az EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011 szabványnak.
- Részletes műszaki információkért látogasson el az alábbi honlapra, vagy lépjen kapcsolatba a gyártóval a műszaki dokumentáció miatt: **www.koenic-online.com**.

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione! Superficie calda!**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- **Avvertenza:** Se la superficie è danneggiata, spegnere il dispositivo per evitare possibili scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza

- Gli oggetti metallici, come coltelli, forchette, cucchiari e coperchi, non devono essere messi sul piano di cottura in quanto possono riscaldarsi.
- Il dispositivo non è destinato all'uso mediante timer esterno o sistema di controllo remoto
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Tenere i prodotti elettrici lontani dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di usare il prodotto senza supervisione.
- **Avvertenza:** La cottura incustodita su un fornello con grassi o olio può essere pericolosa e può provocare incendi. Non tentare MAI di spegnere un incendio con acqua, ma spegnere l'apparecchio e coprire la fiamma ad es. con un coperchio o una coperta antincendio.
- **Avvertenza - Pericolo di incendio:** Non lasciare oggetti sulle superfici di cottura.
- Non utilizzare pulitrici a vapore per la pulizia.
- Dopo l'uso, spegnere il prodotto dal controllo e non fidarsi del rilevatore della padella.
- **Attenzione:** Il processo di cottura deve essere controllato. Un processo di cottura breve deve essere controllato continuamente.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo prodotto è progettato per riscaldare e cuocere i cibi in pentole e tegami. Qualsiasi altro uso può danneggiare il prodotto e causare lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Smaltimento

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Contenuto

1 x Piastra di cottura a induzione
1 x Manuale di istruzioni

Elenco delle parti

- A** Cavo elettrico con spina
- B** Fornello di cottura a induzione da 1500 W
- C** Fornello di cottura a induzione da 2000 W
- D** Pannelli di comando con display
- E** Piedini
- F** Pulsante di selezione modalità della temperatura
- G** Pulsante timer
- H** - pulsante
- I** Display
- J** + pulsante
- K** Pulsante di selezione della modalità di accensione
- L** **ON/Standby** pulsante con indicatore di accensione

Stoviglie

Fig. 1 Stoviglie adatte:

Usare solo padelle e pentole dichiarate adatte per la cottura a induzione con un diametro di base tra 12 e 26 cm.

Stoviglie non adatte:

- Vetro resistente al calore, ceramica, stoviglie in rame o alluminio
- Stoviglie con fondo curvo o con piedi d'appoggio
- Utensili da cucina di diametro inferiore a 12 cm e superiore a 26 cm.

Funzionamento

Fig. 2 Posizionare il fornello a induzione su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Assicurarsi che vi siano spazi sufficienti per la circolazione dell'aria. Sono necessarie le seguenti distanze: 60 cm sopra e 10 cm su tutti i lati.

Fig. 3 Collegare la spina ad una presa di alimentazione elettrica adeguata. Un segnale acustico suona e l'indicatore di accensione si accende lampeggiando una volta. Ora il fornello a induzione è in modalità stand-by.

Nota: Se la temperatura della superficie di cottura è > 50 °C **H** appare sul display.

Fig. 4 Collocare una pentola piena e adatta al centro del cerchio sul piano di cottura.



Avvertenza

Le pentole poste sulle due piastre non devono pesare complessivamente più di 10 kg (compreso il contenuto).

Nota: Assicurarsi che la pentola/casseruola sia pulita e asciutta all'esterno.

Fig. 5 I fornelli possono essere usati separatamente o contemporaneamente. L'uso è spiegato in base al fornello. Il fornello di sinistra ha una potenza di 2000 W, il fornello di destra ha una potenza di 1500 W.

Fig. 6 Premere il pulsante **ON/Standby** per circa 2 secondi per accendere un determinato fornello che è indicato da un segnale acustico e da un indicatore LED rosso.

Fig. 7 Scegliere la temperatura o la modalità di accensione usando i pulsanti **°C** e **W**. La modalità attuale è indicata da un LED rosso.

Fig. 8 Impostare la potenza e la temperatura desiderata.

Temperatura:

- 60-220 °C (in incrementi di 20 °C)

Potenza:

- Piastra da 1500 W: 200-1500 W (in incrementi di 200 W, l'ultimo incremento è di 100 W)
- Piastra da 2000 W: 200-2000 W (in incrementi di 200 W)

Fig. 9 Il prodotto acceso passerà alla modalità stand-by quando

- dopo 60 secondi, se non è stata eseguita nessuna impostazione
- dopo 60 secondi, se la piastra è stata lasciata vuota

Fig. 10 Dopo l'uso, premere il pulsante **ON/Standby** per portare il prodotto in stand-by.



Avvertenza

Scollegare sempre il prodotto per assicurarsi che sia completamente spento.

Italiano

Timer

Nota: Usando la funzione timer i fornelli di cottura a induzione passeranno automaticamente in stand-by una volta trascorso un tempo predefinito. I tempi min./max. regolabili sono **0:01 minuti/3:00 ore**.

Fig. 11 Impostare il timer

- ① Per attivare il timer, premere il timer  durante la cottura. Il display mostra **00:00** lampeggiante.
- ② Il tempo residuo può essere impostato usando i pulsanti **+/-**. Con un semplice tocco del pulsante **+/-** il valore cambia di 1 minuti. Tenere premuto il pulsante **+/-**, il valore cambierà con incrementi di 10 minuti.
- ③ Premere di nuovo il pulsante timer per confermare il valore impostato.

Nota: Se il timer è attivato il display mostra alternativamente il tempo residuo e la temperatura attuale o il livello di potenza. Trascorso il tempo impostato, la piastra di cottura a induzione viene messa in standby.

Bloccaggio tastiera

Il piano cottura può essere bloccato al fine di evitare l'uso accidentale (es. per proteggere i bambini). Se il blocco è attivato tutti i pulsanti di controllo sono bloccati eccetto l'interruttore on/off.

Fig. 12 Premere i pulsanti **+** e **-** contemporaneamente per bloccare il pannello di controllo. Un LED rosso si accende centralmente sotto il display. Premere i pulsanti **+** e **-** contemporaneamente per circa 3 secondi per sbloccare il pannello di controllo.

Pulizia e cura



Avvertenza

- Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere mai le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o durante il funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 13 Scollegare il fornello a induzione e lasciarlo raffreddare completamente prima della pulizia.

Fig. 14 Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema / Codice di errore	Possibili cause	Soluzione
Segnalazione acustica (Ogni due secondi)	Pentola assente non adatta sulla piastra	• Per cucinare utilizzare una pentola o una padella adatta
E1	Il termistore di superficie presenta un circuito aperto	• Contattare il proprio agente di assistenza.
E2	Il termistore di superficie presenta un cortocircuito	• Contattare il proprio agente di assistenza.
Eb	Il termistore di superficie è disabilitato	• Contattare il proprio agente di assistenza.
E4	Il termistore IGBT presenta un circuito aperto	• Contattare il proprio agente di assistenza.
E5	Il termistore IGBT presenta un cortocircuito	• Contattare il proprio agente di assistenza.
E7	Tensione di alimentazione troppo bassa	• Utilizzare con la tensione di alimentazione necessaria, vedere Dati tecnici
E8	Tensione di alimentazione troppo alta	• Utilizzare con la tensione di alimentazione necessaria, vedere Dati tecnici

Rumore durante il funzionamento

A causa della tecnologia a induzione, i seguenti rumori potrebbero verificarsi durante il funzionamento:

Rumore	Significato
Ronzio	Causato dall'induzione ed aumenta quando la potenza è impostata ad un livello più alto.
Crepitio	Causato dalla vibrazione della base delle stoviglie durante il riscaldamento
Rumore della ventola	La ventola protegge il prodotto dal surriscaldamento. Il rumore aumenta contemporaneamente con il livello di potenza. Dopo aver spento il prodotto la ventola funzionerà ancora per alcuni minuti per raffreddare il prodotto.

Italiano

Risparmio energetico

Al fine di ridurre l'impatto ambientale complessivo (es. l'uso di energia) del processo di cottura, considerare i seguenti suggerimenti:

- Posizionare le stoviglie al centro dell'area di cottura prima di accendere il prodotto.
- Durante la cottura, coprire sempre le stoviglie con un coperchio.
- Durante la bollitura dell'acqua, bollire solamente la quantità d'acqua necessaria.
- Usare sempre la temperatura più bassa possibile per la cottura.
- Spegnerne tempestivamente l'area di cottura e sfruttare il calore residuo.

Dati tecnici

Modello	KIP 2432
Tipo di fornello	Piastra di cottura a induzione (indipendente)
Num. di zone di cottura	2
Tecnologie di riscaldamento	Induzione
Diametro delle piastre di cottura (Ø)	20 cm
Consumo energetico delle piastre di cottura (EC _{electric cooking})	--
Consumo energetico (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Tensione nominale	220 - 240 V ~ 50 Hz
Corrente nominale	15 A
Potenza nominale	3500 W
Classe di protezione	II
Dimensioni	565 x 360 x 65 mm

- Questa è una piastra di cottura a induzione libera.
- Il metodo di test Erp è secondo EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Far riferimento al sito Web di seguito per informazioni tecniche o contattare il produttore per la documentazione tecnica: **www.koenic-online.com**.

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.
Let op! Warm oppervlak!

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- **Waarschuwing:** als het oppervlakte beschadigd is, het apparaat uitschakelen om een elektrische schok te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

- Geen metalen voorwerpen, zoals messen, vorken, lepels en deksels op de kookplaat leggen, omdat deze heet kunnen worden.
- Het apparaat kan niet bediend worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Houd elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat ze het product niet gebruiken zonder toezicht.
- **Waarschuwing:** Het zonder toezicht laten koken van vet of olie op een kookplaat kan gevaarlijk zijn, en brand veroorzaken. Probeer NOOIT een vuur met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek het vuur dan met bijv. een deksel of vuurdeken.
- **Waarschuwing - Brandgevaar:** Sla geen voorwerpen op de kookplaten op.
- Gebruik geen stoomreiniger voor het schoonmaken!
- Schakel het product na gebruik uit met de daarvoor bestemde knop, en vertrouw niet op de pandetector.
- **Voorzichtig:** Het kookproces dient gecontroleerd te worden. Een kort kookproces dient continue te worden gecontroleerd.

Nederlands

Gefeliciteerd!!

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor het verhitten en koken van voedsel in daarvoor geschikte potten of pannen. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het product of letsel. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Afval



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een  inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Content

1 x Inductiekookplaat
1 x Gebruiksaanwijzing

Onderdelenlijst

- A** Netsnoer met stekker
- B** Inductie kookelement 1500 W
- C** Inductie kookelement 2000 W
- D** Bedieningspaneel met schermen
- E** Voetjes
- F** Temperatuurmood keuze knop
- G** Timer knop
- H** - knop
- I** Scherm
- J** + knop
- K** Vermogensmode keuze knop
- L** **ON/Standby** knop met indicatielampje

Kookgerei

Fig. 1 Geschikt kookgerei:

Gebruik alleen potten en pannen die geschikt bevonden zijn voor inductiekoken, met een bodemdiameter van 12 tot 26 cm.

Niet-geschikt kookgerei:

- Hittebestendig glas, keramiek, koper of aluminium kookgerei
- Kookgerei met bolle/holle bodems of voetjes
- Pannen met een diameter van minder dan 12 cm en groter dan 26 cm.

Bediening

Fig. 2 Plaats de inductiekookplaat op een vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond. Zorg voor voldoende ruimte voor luchtcirculatie. U heeft de volgende afstanden nodig: 60 cm naar boven en 10 cm aan alle kanten.

Fig. 3 Sluit de stekker op een geschikt stopcontact aan. Er klinkt een akoestisch signaal en het indicatielampje knippert eenmaal. De inductiekookplaat staat nu in standby-mode.

Opmerking: Als de temperatuur van het kookgebied > 50 °C is, dan verschijnt er een **H** op het scherm.

Fig. 4 Plaats een gevulde, geschikte pan in het midden van de cirkelmarkering op de kookplaat.



Waarschuwing

De pannen die op de twee kookplaten worden gelegd mogen samen niet meer dan 10 kg wegen (inclusief inhoud).

Opmerking: Zorg ervoor dat de pot/pan aan de buitenzijde schoon en droog is.

Fig. 5 De elementen kunnen afzonderlijk of tegelijkertijd gebruikt worden. De uitleg van het gebruik is gebaseerd op één element. Het linker element heeft een vermogen van 2000 W, de rechter van 1500 W.

Fig. 6 Druk ong. 2 seconden lang op de **ON/Standby** knop om een element in te schakelen, in welk geval een akoestisch signaal klinkt en een rood LED-lampje oplicht.

Fig. 7 Kies de temperatuur- of vermogensmode met knoppen **⊙C** en **⊙W**. De vooringestelde mode wordt aangegeven met een rood LED-lampje.

Fig. 8 Stel het gewenste vermogen en de gewenste temperatuur in.

Temperatuur:

- 60-220 °C (in stappen van 20°C)

Vermogen:

- 1500 W plaat: 200-1500 W (in stappen van 200 W, de laatste stap is 100 W)
- 2000 W plaat: 200-2000 W (in stappen van 200 W)

Fig. 9 Bij ingeschakelde stand wordt de standby-mode ingeschakeld als

- na 60 seconden, wanneer geen keuze is gemaakt
- na 60 seconden, wanneer niets op het gekozen element gezet wordt

Fig. 10 Na gebruik drukt u op de **ON/Standby** knop om het product standby te zetten.



Waarschuwing

Trek altijd de stekker uit het stopcontact zodat u zeker weet dat hij is uitgeschakeld.

Nederlands

Timer

Opmerking: Als u de timerfunctie gebruikt, dan schakelen de kookelementen automatisch in standby-mode als de ingestelde tijd is verstreken. De min./max. in te stellen tijden zijn **0:01** minuten/**3:00** uren.

Fig. 11 De timer instellen

- ① Om de timer te activeren drukt u op de timer  tijdens het koken. Op het scherm knippert **00:00**.
- ② De resterende tijd kan worden ingesteld middels de **+/-**-knoppen. Met een enkele tik op de **+/-**-knop wijzigt de waarde met 1 minuut. Houdt de **+/-**-knop ingedrukt, de waarde verandert nu snel in stappen van 10 minuten.
- ③ Druk opnieuw op de timer knop om de ingestelde waarde te bevestigen.

Opmerking: Als de timer is geactiveerd dan toont het scherm afwisselend de resterende tijd en de vooraf ingestelde temperatuur of het vermogen.
De inductiekookplaat gaat in stand-by nadat de vooraf ingestelde tijd is verstreken.

Toetsenvergrendeling

De kookplaat kan tegen onbewust gebruik beschermd worden (bijv. als bescherming voor kinderen). Als de vergrendeling is ingeschakeld dan zijn alle bedienbare knoppen behalve de aan/uitschakelaar vergrendeld.

Fig. 12 Druk tegelijkertijd op de **+** en **-** knoppen om het bedieningspaneel te vergrendelen. Een rode LED brandt in het midden onder het display. Druk 3 seconden lang tegelijkertijd op de **+** en **-** knoppen om het bedieningspaneel te ontgrendelen.

Reiniging en zorg



Waarschuwing

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product voor het schoonmaken volledig afkoelen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit in water tijdens het gebruik of reinigen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 13 Trek de stekker uit het stopcontact en laat deze volledig afkoelen voor hem te reinigen.

Fig. 14 Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem / Foutcode	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Zoemen (elke twee seconden)	Geen of ongeschikte pan op de plaat	• Gebruik een geschikte pan om te koken
E1	Oppervlak-thermistor is onderbroken	• Neem contact op met uw reparateur.
E2	Oppervlak-thermistor heeft kortsluiting	• Neem contact op met uw reparateur.
Eb	Oppervlak-thermistor is uitgeschakeld	• Neem contact op met uw reparateur.
E4	IGBT-thermistor is onderbroken	• Neem contact op met uw reparateur.
E5	IGBT-thermistor heeft kortsluiting	• Neem contact op met uw reparateur.
E7	Voedingsspanning te laag	• Gebruik met de vereiste voedingsspanning, zie Technische gegevens
E8	Voedingsspanning te hoog	• Gebruik met de vereiste voedingsspanning, zie Technische gegevens

Geluid tijdens gebruik

Door de inductietechnologie kunnen de volgende geluiden tijdens het gebruik te horen zijn:

Geluid	Betekenis
Gezoem	Veroorzaakt door de inductie, neemt toe als het vermogen verhoogd wordt.
Kraken	Veroorzaakt door de trilling van de bodem van het kookgerei tijdens het verwarmen
Ventilatorgeluid	De ventilator van het product beschermt het product tegen oververhitting. Het geluid neemt gelijktijdig toe met het vermogensniveau. Na het uitschakelen van het product blijft de ventilator nog enkele minuten werken om het product af te koelen.

Nederlands

Energiebesparing

Om de gevolgen van het kookproces voor het milieu te verminderen (bijv. het energieverbruik) kunt u de volgende tips volgen:

- Plaats het kookgerei middenop de kookzone voordat u het product inschakelt.
- Doe tijdens het koken altijd een deksel op de pannen.
- Gebruik voor het koken van water alleen de gewenste hoeveelheid water.
- Gebruik voor het koken altijd de laagst mogelijke temperatuur.
- Schakel de kookplaat op tijd uit en gebruik restwarmte.

Specificaties

Model	KIP 2432
Type kookplaat	Vrijstaande inductie kookplaat
Aantal kookzones	2
Verwarmingstechnologie	Inductie
Diameter van de warmte elementen (Ø)	20 cm
Energieverbruik van de warmte elementen (EC _{electric cooking})	--
Energieverbruik (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Gespecificeerd voltage	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominale stroom	15 A
Stroomverbruik	3500 W
Beveiligingsklasse	II
Afmetingen	565 x 360 x 65 mm

- Dit is een vrijstaande inductiekookplaat.
- De Erp test methode is uitgevoerd volgens EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Raadpleeg de onderstaande website voor gedetailleerde technische informatie, of neem contact op met de fabrikant voor een technisch document: **www.koenic-online.com**.

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!**
Gorące powierzchnie!

- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- **Ostrzeżenie:** Jeżeli powierzchnia jest uszkodzona produkt należy wyłączyć aby uniknąć porażenia prądem.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Metalowe przedmioty takie jak noże, widelce, łyżki lub pokrywki nie powinny być umieszczane na powierzchni urządzenia z uwagi na możliwość przegrzania.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługiwaniania za pomocą zewnętrznego czasomierza lub systemu zdalnego sterowania
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazon, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenia elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie wolno im używać urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- **Ostrzeżenie:** Gotowanie potraw na płycie grzejnej z użyciem oleju lub tłuszczu bez nadzoru może grozić powstaniem pożaru. W ŻADNYM PRZYPADKU nie wolno gasić ognia wodą; urządzenie należy wyłączyć, po czym ogień nakryć, na przykład pokrywką lub kocem.
- **Ostrzeżenie: Zagrożenie pożarem:** na powierzchniach przeznaczonych do gotowania nie należy przechowywać żadnych przedmiotów.
- Do czyszczenia nie używać odkurzaczy parowych!
- Po użyciu wyłącz produkt, nie polegaj na detektorze palenii.
- **Uwaga:** Proces gotowania musi być nadzorowany. Krótki proces gotowania musi być nadzorowany nieustannie.

Polski

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania i gotowania żywności z użyciem odpowiednich naczyń kuchennych. Jakiegolwiek inne użycie może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Utylizacja

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Zawartość

1 x Płyta indukcyjna do gotowania
1 x Instrukcja użytkowania

Lista części

- A** Kabel zasilania z wtyczką
- B** Indukcyjna płyta kuchenna 1500W
- C** Indukcyjna płyta kuchenna 2000W
- D** Panele sterowania z wyświetlaczami
- E** Nóżki
- F** Przycisk wyboru trybu temperatury
- G** Przycisk wyłącznika czasowego
- H** Przycisk -
- I** Wyświetlacz
- J** Przycisk +
- K** Przycisk wyboru trybu mocy
- L** Przycisk **ON/Standby** ze wskaźnikiem zasilania

Naczynia

Rys. 1 Odpowiednie naczynia kuchenne:

Należy stosować wyłącznie patelnie i garnki, które są deklarowane jako nadające się do gotowania indukcyjnego ze średnicą dna od 12 do 26 cm.

Nieodpowiednie naczynia kuchenne:

- Naczynia ze szkła żaroodpornego, ceramiki, miedzi lub aluminium
- Naczynia z zakrzywionym dnem lub z nóżkami
- Garnki, których średnica jest mniejsza niż 12 cm i większa niż 26 cm.

Obsługa

Rys. 2 Umieść kuchenkę indukcyjną na równej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni. Zapewnij odpowiednią przestrzeń dla cyrkulacji powietrza. Wymagane są następujące odległości: 60 cm powyżej i 10 cm do obydwu stron.

Rys. 3 Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wskaźnik zasilania raz zamiga. Kuchenka indukcyjna znajduje się w trybie gotowości.

Uwaga: Jeżeli temperatura powierzchni grzewczej wynosi $>50^{\circ}\text{C}$, na wyświetlaczu wyświetli się H.

Rys. 4 Umieść pełny odpowiedni garnek w centralnym oznaczeniu na płycie.



Ostrzeżenie

Naczynia, które są ułożone na dwóch płytach nie powinny ważyć więcej niż 10 kg w sumie (w tym zawartość).

Uwaga: Upewnij się, że garnek/patelnia są czyste i suche od zewnątrz.

Rys. 5 Płyty mogą być używane osobno lub jednocześnie. Użycie jest wyjaśnione na podstawie jednej płyty. Lewa płyta ma moc 2000 W, prawa płyta 1500 W.

Rys. 6 Naciśnij przycisk **On/Standby** na ok. 2 sekundy, aby włączyć żądaną płytę - zostanie to zasygnalizowane za pomocą sygnału akustycznego i czerwonej diody.

Rys. 7 Wybierz tryb temperatury lub mocy za pomocą przycisków $^{\circ}\text{C}$ i W . Ustawiony tryb jest wskazywany przez czerwoną diodę.

Rys. 8 Ustaw żądaną moc i temperaturę.

Temperatura:

- $60\text{--}220^{\circ}\text{C}$ (w 20°C krokach)

Moc:

- 1500 W płyta: 200-1500 W (w krokach 200 W, a ostatni krok to 100 W)
- 2000 W płyta: 200-2000 W (w krokach 200 W)

Rys. 9 Włączone urządzenie przełączy się w tryb czuwania, gdy

- po 60 sekundach, kiedy nie ustawiono niczego
- po 60 sekundach, kiedy płyta grzejna jest pusta

Rys. 10 Po użyciu naciśnij przycisk **ON/Standby**, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania



Ostrzeżenie

Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie wyciągając wtyczkę z gniazdka.

Wyłącznik czasowy

Uwaga: Za pomocą funkcji wyłącznika czasowego, płyty kuchenki indukcyjnej automatycznie przełącza się w tryb gotowości po upływie określonego czasu. Min./maks. regulowany czas: **0:01 min./3:00 godz.**

Rys. 11 Ustawienie wyłącznika czasowego

- 1 Aby włączyć, naciśnij wyłącznik czasowy  podczas gotowania. Wyświetlacz pokaże migające **00:00**.
- 2 Czas wyłączenia można ustawić za pomocą przycisków **+/-**. Jednokrotne dotknięcie przycisku **+/-** zmienia wartość o 1 minutę. Trzymaj wciśnięty przycisk **+/-**, aby wartość zmieniała się szybko w krokach 10 minutowych.
- 3 Naciśnij ponownie przycisk wyłącznika czasowego, aby potwierdzić ustawioną wartość.

Uwaga: Jeśli wyłącznik czasowy jest włączony, wyświetlacz naprzemiennie pokazuje pozostały czas oraz ustawiony poziom temperatury i mocy. Kiedy upłynął już czas ustawiony, indukcyjna płyta grzejna przełącza się w tryb czuwania.

Blokada klawiszy

Płyta kuchenna może zostać zablokowana przed przypadkowym użyciem (n.p.: jako sposób na zabezpieczenie przed dziećmi). Jeśli blokada jest włączona, wszystkie przyciski sterujące z wyjątkiem wyłącznika/wyłącznika są zablokowane.

Rys. 12 Naciśnij jednocześnie przyciski **+** i **-**, aby zablokować panel sterowania. Czerwona dioda LED włącza się centralnie poniżej wyświetlacza. Naciśnij jednocześnie przyciski **+** i **-** na około 3 sekundy, aby odblokować panel sterowania.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem produktu wyłącz go i pozwól mu zupełnie wystygnąć. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie umieszczaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Rys. 13 Przed czyszczeniem odłącz kuchenkę indukcyjną od zasilania i pozwól jej całkowicie ostygnąć.

Rys. 14 Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem / Kod błędu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brzęczyk (co dwie sekundy)	Nieodpowiednie naczynie lub nie ma go w ogóle na płycie	• Ustawić odpowiedni garnek lub patelnię
E1	Termistor powierzchniowy jest w rozwarciu	• Skontaktować się z agentem serwisu.
E2	Termistor powierzchniowy jest w zwarcu	• Skontaktować się z agentem serwisu.
Eb	Termistor powierzchniowy jest w wyłączony	• Skontaktować się z agentem serwisu.
E4	Termistor IGBT jest w rozwarciu	• Skontaktować się z agentem serwisu.
E5	Termistor IGBT jest w zwarcu	• Skontaktować się z agentem serwisu.
E7	Napięcie zasilania zbyt niskie	• Użyj wymagane napięcie zasilania, patrz Techniczne dane .
E8	Napięcie zasilania zbyt wysokie	• Użyj wymagane napięcie zasilania, patrz Techniczne dane .

Hałas podczas pracy

Ze względu na specyfikę technologii indukcyjnej, podczas pracy można usłyszeć następujące hałasy:

Hałas	Znaczenie
Pomruk	Spowodowany przez indukcję, narasta, gdy moc jest ustawiona na wyższym poziomie.
Trzask	Spowodowane przez wibracje dna naczynia kuchennego podczas ogrzewania
Szum wentylatora	Wentylator chroni produkt przed przegrzaniem. Hałas rośnie jednocześnie z poziomem mocy. Po wyłączeniu produktu, wentylator wciąż działa przez kilka minut w celu schłodzenia produktu.

Polski

Oszczędzanie energii

W celu zmniejszenia całkowitego oddziaływania sposobu gotowania na środowisko (np.: zużycia energii), proszę wziąć pod uwagę następujące wskazówki:

- Umieść naczynia w środku pola grzejnego przed włączeniem urządzenia.
- Podczas gotowania zawsze korzystaj z pokrywki.
- Podczas gotowania wody, gotuj tylko wymaganą jej ilość.
- Zawsze stosuj najniższą możliwą temperaturę gotowania.
- Wyłącz strefę gotowania na czas i wykorzystaj ciepło reszkowe.

Dane techniczne

Model	KIP 2432
Rodzaj płyty grzejnej	Płyta indukcyjna wolnostojąca gotowania
Ilość stref gotowania	2
Technologia grzewcza	Indukcja
Średnica płyt grzewczych (Ø)	20 cm
Zużycie energii płyt grzewczych (EC _{electric cooking})	--
Pobór energii (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ 50 Hz
Prąd znamionowy	15 A
Moc znamionowa	3500 W
Klasa zabezpieczenia	II
Wymiary	565 x 360 x 65 mm

- Jest to wolnostojąca płyta indukcyjna.
- Metoda testowania Erp odpowiada normie EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- W celu uzyskania informacji technicznych proszę się zapoznać z poniższą stroną internetową lub skontaktować z wytwórcą, w celu uzyskania dokumentacji technicznej:
www.koenic-online.com.

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado! Superfície quente!**

- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- **Aviso:** Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para prevenir a possibilidade de choque eléctrico.

Português**Instruções de segurança**

- Objectos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na superfície da placa uma vez que podem ficar quentes.
- O aparelho não foi concebido para ser operado por um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

Instruções de segurança

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorrecta pode dar origem a perigos.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Mantenha os produtos eléctricos afastados do alcance das crianças. Não as deixe usar o produto sem supervisão.
- **Aviso:** A cozedura com óleo ou gordura sem supervisão numa placa pode ser perigosa e resultar em incêndio. NUNCA tente apagar um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e, em seguida, cubra as chamas com uma tampa ou cobertor.
- **Aviso - Perigo de incêndio:** Não guarde itens nas superfícies de cozedura.
- Não use dispositivos de limpeza a vapor para limpar o aparelho!
- Depois da utilização, desligue o produto com o seu controlo em vez de depender do detetor de recipientes.
- **Cuidado:** O processo de cozinhar deve ser vigiado. Um processo de cozinhar de curta duração deve ser vigiado continuamente.

Português

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este produto foi concebido para aquecer e cozinhar alimentos em recipientes ou tachos adequados. Qualquer outra utilização pode provocar danos no produto ou ferimentos. A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomendase que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Eliminação



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Conteúdo

1 x Placa de fogão por indução
1 x Manual de instruções

Lista de peças

- A** Cabo de alimentação com ficha
- B** Zona de aquecimento por indução com 1500 W
- C** Zona de aquecimento por indução com 2000 W
- D** Painéis de controlo com visores
- E** Pés
- F** Botão de seleção do modo de temperatura
- G** Botão do temporizador
- H** Botão -
- I** Visor
- J** Botão +
- K** Botão de seleção do modo de potência
- L** Botão **ON/Standby** com indicador de alimentação

Recipientes de cozinha

Fig. 1 Recipientes de cozinha adequados:

Use apenas panelas e tachos declarados como adequados para cozinhar por indução com um fundo com diâmetro de 12 a 26 cm.

Recipientes de cozinha não adequados:

- Recipientes de cozinha em vidro resistente ao calor, cerâmica, cobre ou alumínio
- Recipientes de cozinha com um fundo curvo ou com pés
- Panelas com um diâmetro inferior a 12 cm e superior a 26 cm.

Operação

Fig. 2 Coloque a placa de fogão por indução sobre uma superfície nivelada, estável e resistente ao calor. Assegurar espaços suficientes para a circulação do ar. São necessárias as seguintes distâncias: 60 cm acima e 10 cm em todos os lados.

Fig. 3 Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica adequada. Ouvirá um aviso sonoro e as luzes indicadoras de alimentação piscam uma vez. A placa de fogão por indução está em modo de espera.

Nota: Se a temperatura da placa for $> 50^{\circ}\text{C}$, é mostrado **H** no visor.

Fig. 4 Coloque uma panela adequada e cheia no centro da marca do círculo no no fogão.



Aviso

As panelas que estão colocadas nos dois fogões não devem pesar mais de 10 kg no total (incluindo o conteúdo).

Nota: Certifique-se de que o exterior da panela/tacho está limpo e seco.

Fig. 5 As zonas de aquecimento podem ser usadas separadamente ou ao mesmo tempo. A utilização é explicada com base na zona de aquecimento. A zona de aquecimento da esquerda tem uma potência de aquecimento de 2000 W e a da direita de 1500 W.

Fig. 6 Prima o botão **ON/Standby** durante cerca de 2 segundos para ligar uma das zonas de aquecimento, o que é indicado por um sinal sonoro e um LED indicador vermelho.

Fig. 7 Selecione o modo de temperatura ou de potência usando os botões **(C)** e **(W)**. O modo selecionado é indicado por um LED vermelho.

Fig. 8 Defina a potência e temperatura pretendidas.

Temperatura:

- $60\text{--}220^{\circ}\text{C}$ (em etapas de 20°C)

Potência:

- Placa de 1500 W: 200-1500 W (em etapas de 200 W, a última etapa é de 100 W)
- Placa de 2000 W: 200-2000 W (em etapas de 200 W)

Fig. 9 A placa de fogão passa para o modo de espera,

- após 60 segundos, quando não foi executada nenhuma definição
- após 60 segundos, quando o fogão fica vazio

Fig. 10 Depois de terminada a utilização, prima o botão **ON/Standby** para passar a placa de fogão para o modo de espera.



Aviso

Desligue sempre o aparelho da tomada para ter a certeza que está mesmo desligado.

Português

Temporizador

Nota: Utilizando a função de temporizador, as zonas de aquecimento passam automaticamente para o modo de espera depois de decorrido o tempo predefinido. Os tempos mínimos/máximos que podem ser ajustados são **0:01** minutos/**3:00** horas.

Fig. 11 Ajuste do temporizador

- ➊ Para ativar o temporizador prima no botão do temporizador  durante a cozedura. O visor mostra **00:00** a piscar.
- ➋ O tempo restante pode ser ajustado com os botões **+/-**. Com um único toque no botão **+/-**, o valor muda em incrementos de 1 minuto. Mantenha o botão **+/-** premido, o valor mudará rapidamente com incrementos de 10 minutos.
- ➌ Prima novamente o botão para confirmar o valor selecionado.

Nota: Se o temporizador estiver ativado o visor mostra alternadamente o tempo restante e a temperatura ou a potência selecionada. Após o tempo predefinido decorrer, a placa de indução mudará para o modo de espera.

Fechar à chave

A placa pode ser bloqueada para ficar protegida contra a utilização não pretendida (por ex., como proteção para as crianças). Se o fecho estiver ativado, todos os botões de controlo, exceto o interruptor para ligar/desligar, ficarão bloqueados.

Fig. 12 Prima os botões **+** e **-** ao mesmo tempo para bloquear o painel de controlo. Um LED vermelho acende centralmente abaixo do ecrã. Prima os botões **+** e **-** ao mesmo tempo durante cerca de 3 segundos para desbloquear o painel de controlo.

Limpeza e manutenção



Aviso

- Desligue o produto e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca mergulhe as peças elétricas do produto na água durante a respetiva limpeza ou funcionamento. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.
- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 13 Desligue a placa de fogão e deixe-a arrefecer totalmente antes de a limpar.

Fig. 14 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, sequeas totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema / Erro de código	Causas possíveis	Solução
Zumbido (a cada dois segundos)	Nenhuma panela ou panela inapropriada na placa	• Use uma panela apropriada para cozinhar
E1	Circuito aberto no termistor de superfície	• Contacte o seu agente de reparação.
E2	Curto-circuito no termistor de superfície	• Contacte o seu agente de reparação.
Eb	Termistor de superfície desativado	• Contacte o seu agente de reparação.
E4	Circuito aberto no termistor IGBT	• Contacte o seu agente de reparação.
E5	Curto-circuito no termistor IGBT	• Contacte o seu agente de reparação.
E7	Tensão de alimentação demasiado baixa	• Use com a tensão de alimentação necessária, consulte os Dados Técnicos
E8	Tensão de alimentação demasiado alta	• Use com a tensão de alimentação necessária, consulte os Dados Técnicos

Ruído durante o funcionamento

A tecnologia de indução gera ruído e os seguintes ruídos podem ser ouvidos durante a operação:

Ruído	Significado
Zumbido	Causado pelo sistema de indução quando a potência está ajustada para um nível elevado.
Estalidos	Causado pela vibração do fundo do recipiente durante o aquecimento.
Ruído do ventilador	A ventoinha protege o produto do sobreaquecimento. O ruído aumenta quando aumenta o nível de potência. Depois de desligar o produto, continuará a funcionar durante alguns minutos para arrefecer.

Português

Poupança de energia

Para reduzir o impacto ambiental total (por ex., consumo de energia) do processo de cozedura, considere as seguintes sugestões:

- Coloque o recipiente no centro da zona de aquecimento antes de ligar a placa de fogão.
- Durante a cozedura cubra sempre o recipiente com uma tampa.
- Ao ferver água, ferva apenas a quantidade de água de que necessita.
- Use sempre a temperatura mais baixa possível para cozinhar.
- Desligue a zona de culinária atempadamente e use o calor residual.

Dados técnicos

Modelo	KIP 2432
Tipo de placa	Placa de cozedura por indução (independente)
Nº de áreas de cozedura	2
Tecnologias de aquecimento	Indução
Diâmetro das placas de cozedura (Ø)	20 cm
Consumo de energia das placas de cozedura (EC _{electric cooking})	--
Consumo de energia (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Tensão nominal	220 - 240 V~ 50 Hz
Corrente nominal	15 A
Potência nominal	3500 W
Classe de protecção	II
Dimensões	565 x 360 x 65 mm

- Esta é uma placa de fogão por indução para instalação autónoma.
- O método de teste Erp está de acordo com EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Por favor, consulte a página de internet abaixo indicada para informações técnicas detalhadas, ou contate o fabricante para obter o documento técnico: **www.koenic-online.com**.

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning.
Varning! Het yta!

- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med produkten.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- **Varning:** Om ytan är sprucken, stäng av apparaten för att undvika elstötar.
- Metallobjekt som knivar, gafflar, skedar och lock borde inte placeras på hällens uta eftersom de kan bli heta.

Säkerhetsinstruktioner

- Apparaten är inte avsedd för användning med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Håll elektriska produkter utom räckhåll för barn. Låt dem inte använda produkten utan att hålla dem under uppsikt.
- **Varning:** Övervakad tillagning på en häll med fett eller olja kan vara farlig och kan leda till brand. Försök ALDRIG släcka en brand med vatten, utan stäng av utrustningen och täck över flammorna med t.ex. ett lock eller en brandfilt.
- **Varning - Risk för brand:** förvara inte föremål på plattorna.
- Använd inte en ångrengörare för att rengöra utrustningen!
- Efter användningen, stäng av produkten med reglaget och förlita dig inte på kockärldetektorn.
- **Försiktigt:** Tillagningsprocessen måste övervakas. En kortvarig tillagningsprocess måste övervakas kontinuerligt.

Svenska

Grattis!

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för att värma och tillaga mat i lämpliga pannor eller kastruller. All annan användning kan resultera i skador på produkten eller personsador. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personsador på grund av vårdlös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Avyttring

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Content

1 x Induktionskokplatta
1 x Bruksanvisning

Lista över delarna

- A** Strömkabel med kontakt
- B** Induktionskokhäll 1 500 W
- C** Induktionskokhäll 2 000 W
- D** Kontrollpaneler med displayer
- E** Fötter
- F** Knapp för val av temperaturläge
- G** Timer-knapp
- H** - knapp
- I** Display
- J** + knapp
- K** Knapp för val av effektläge
- L** **ON/Standby**-knapp med strömindikator

Lämpliga kokkärl:

Fig. 1 **Lämpliga kokkärl:**

Använd endast pannor och grytor som anges vara lämpliga för induktionstillagning med en bottendiameter på 12 till 26 cm.

Ej lämpliga kokkärl:

- Kokkärl av värmetåligt glas, keramik, koppar eller aluminium
- Kokkärl med rundad botten eller fötter
- Kokkärl med en diameter under 12 cm och större än 26 cm.

Användning

Fig. 2 Placera induktionsspisen på en jämn, stabil och värmetålig yta. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för luftcirkulation. Följande avstånd krävs: 60 cm ovanför och 10 cm på alla sidor.

Fig. 3 Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag. En ljudsignal hörs och strömindikatorlampan blinkar en gång. Induktionsspisen är nu i standby-läge.

Notera: Om temperaturen på hällens yta är > 50 °C visas **H** på displayen.

Fig. 4 Placera ett fyllt lämpligt kokkärl i mitten av cirkelmarkeringen på spishällen.



Varning

Kastruller som placeras på två spishällar får inte väga med är 10 kg totalt (inkl. innehåll).

Notera: Se till att grytans/kastrullens utsida är ren och torr.

Fig. 5 Hällarna kan användas separat eller samtidigt. Användningen förklaras baserat på en häll. Den vänstra hällen har en effekt på 2 000 W, den högra 1 500 W.

Fig. 6 Tryck på **ON/Standby**-knappen i ungefär 2 sekunder för att slå på en viss häll, vilket indikeras av en ljudsignal och en röd LED-indikatorlampa.

Fig. 7 Välj temperatur- eller effektläge med knapparna **(C)** och **(W)**. Det förinställda läget indikeras med en röd LED-lampa.

Fig. 8 Ställ in önskad energi och temperatur.

Temperatur:

- 60-220 °C (i 20 °C steg)

Energi:

- 1500 W platta: 200-1500 W (i 200 W steg, det sista steget är 100 W)
- 2000 W platta: 200-2000 W (i 200 W steg)

Fig. 9 När den är påslagen går produkten till standby-läge

- efter 60 sekunder när inga inställningar gjorts
- efter 60 sekunder när plattan lämnats tom

Fig. 10 Efter användningen, tryck på **ON/Standby**-knappen för att aktivera standby-läget för produkten.



Varning

Koppla alltid bort produkten för att säkerställa att den är helt avslagen.

Svenska

Timer

Notera: När timerfunktionen används går inductionsspisens automatiskt till standby efter att en förinställd tid har förflutit. Min./max. justerbar tid är **0:01** minut/**3:00** timmar.

Fig. 11 Ställ in timern

- ① För att aktivera timern, tryck på timern  under tillagningen. Displayen visar ett blinkande **00:00**.
- ② Nu kan timern för återstående tid ställas in med knapparna **+/-**. Med ett enda tryck på knappen **+/-** ändras värdet med 1 minut. Håll knappen **+/-** intryckt så ändras värdet snabbt med steg på 10 minuter.
- ③ Tryck på timerknappen igen för att ställa in värdet.

Notera: Om timern är aktiverad visar displayen omväxlande den återstående tiden och den förinställda temperaturen eller effekten. Efter att den förinställda tiden passerat kommer induktionsplattan att växla till standby-läge.

Tangentlås

Spisen kan låsas för att förhindra oavsiktlig användning (t.ex. som skydd för barn). Om låset aktiveras låses alla knappar förutom på/av-knappen.

- Fig. 12 Tryck på knapparna **+** och **-** samtidigt för att låsa kontrollpanelen. En röd LED tänds centralt under displayen. Tryck på knapparna **+** och **-** samtidigt i ungefär 3 sekunder för att låsa upp kontrollpanelen.

Rengöring och skötsel



Varning

- Koppla ifrån produkten och låt den svalna helt före rengöring. Sänk aldrig ned elektriska delar i vatten eller andra vätskor när produkten används eller rengörs. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

- Fig. 13 Koppla bort inductionsspisens och låt den svalna helt innan du rengör den.

- Fig. 14 Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem / Felkod	Möjliga orsaker	Lösning
Summer (varannan sekund)	Ingen eller olämpligt kokkärl på plattan	• Använd lämpligt kokkärl för tillagning
E1	Yttermistor är en öppen krets	• Kontakta ditt serviceombud.
E2	Yttermistor är en kortsluten	• Kontakta ditt serviceombud.
Eb	Yttermistor är avaktiverad	• Kontakta ditt serviceombud.
E4	IGBT termistor är en öppen krets	• Kontakta ditt serviceombud.
E5	IGBT termistor är kortsluten	• Kontakta ditt serviceombud.
E7	Spänningen är alltför låg	• Använd den spänning som krävs, se Tekniska data
E8	Spänningen är alltför hög	• Använd den spänning som krävs, se Tekniska data

Buller under användningen

På grund av induktionsteknologin kan följande ljud höras under användningen:

Ljud	Betydelse
Surrande	Orsakas av induktion och ökar när effekten är inställd på högre nivåer.
Sprakande	Orsakas av vibration av kokkärls botten under uppvärmningen.
Fläktbuller	Fläkten skyddar produkten från överhettning. Ljudnivån ökar med effektnivån. Efter att produkten stängts av kommer fläkten fortfarande att arbeta i några minuter för att kyla produkten.

Svenska

Energibesparing

För att minska den totala miljöpåverkan (t.ex. energianvändning) av tillagningsprocessen, tänk på följande tips:

- Placera kokkärlen i mitten av tillagningszonen innan du slår på produkten.
- Täck alltid över kokkärlet med ett lock under tillagningen.
- När du kokar vatten, koka bara så mycket vatten som behövs.
- Använd alltid den lägsta möjliga temperaturen vid tillagningen.
- Stäng av tillagningszonen i tid och använd restvärmen.

Tekniska uppgifter

Modell	KIP 2432
Typ av häll	Fristående Induktions kokplatta
Antal tillagningszoner	2
Värmeteknologi	Induktion
Diameter på kokplattorna (Ø)	20 cm
Energiförbrukning på kokplattorna (EC _{electric cooking})	--
Energiförbrukning (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Märkspänning	220 - 240 V~ 50 Hz
Märkström	15 A
Märkeffekt	3500 W
Skyddsklass	II
Mått	565 x 360 x 65 mm

- Detta är en fristående induktionsspis.
- Dammsugaren är funktionsprovad enligt EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011.
- Detaljerad teknisk information finns på nedanstående webbplats samt i teknisk dokumentation som kan erhållas från tillverkaren: **www.koenic-online.com**.

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat! Sıcak yüzeyler!**

- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Dikkat:** Yüzeyde çatlak varsa olası elektrik çarpmalarını önlemek için cihazı kapatın.

Güvenlik Talimatları

- Bıçak, çatal, kaşık ve kapak gibi metal nesneler ısınacakları için ocak yüzeylerinin üzerine konulmamalıdır.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Elektrikli ürünleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Gözetiminiz olmadan ürünü kullanmalarına izin vermeyin.
- **Dikkat:** Bir ocak ızgarasında hayvansal veya bitkisel yağ ile nezaret edilmeyen şekilde pişirme yapmak tehlikeli olabilir ve yangına yol açabilir. Bir yangını ASLA su ile söndürmeye çalışmayın, bunun yerine cihazı kapatın ve sonra ateşi örneğin bir kapak veya yangın battaniyesi ile örtün.
- **Dikkat: Yangın tehlikesi:** Pişirme yüzeyi üzerinde malzeme depolamayın.
- Temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayın!
- Kullanım sonrasında ürünü kumandadan kapatın ve tava dedektörüne bağlı kalmayın.
- **Dikkat:** Pişirme işlemi gözlemlenmelidir. Kısa süreli pişirme işlemi daima gözlemlenmelidir.

Türkçe

Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu ürün uygun tavalar veya tencereler içinde yemek ısıtmak ve pişirmek için tasarlanmıştır. Başka her türlü kullanım üründe hasarlara veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İmha etme

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

İçerik

1 x Endüksiyonlu ısıtıcı tabla
1 x Kullanıcı kılavuzu

Parça listesi

- A** Fişli elektrik kablosu
- B** Endüksiyonlu ocak ızgarası 1500 W
- C** Endüksiyonlu ocak ızgarası 2000 W
- D** Ekranlı kumanda panelleri
- E** Ayaklar
- F** Sıcaklık modu seçim butonu
- G** Zamanlayıcı butonu
- H** - butonu
- I** Ekran
- J** + butonu
- K** Güç modu seçim butonu
- L** Güç göstergeli **ON/Standby** butonu

Pişirme kabı

Şek. 1 Uygun pişirme kabı:

Yalnızca endüksiyonlu pişirmeye uygun olduğu beyan edilmiş, taban çapı 12 ilâ 26 cm'lik tavalar ve tencereler kullanın.

Uygun olmayan pişirme kabı:

- Isıya dayanıklı cam, seramik, bakır veya alüminyum pişirme kapları
- Kavisli tabanlı veya ayaklı pişirme kapları
- Çapı 12 cm'den küçük ve 26 cm'den büyük pişirme kapları.

Çalıştırma

Şek. 2 Endüksiyonlu ocağı düz, ısıya dayanıklı ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Hava dolaşımı için yeterli alan sağlayın. Aşağıdaki mesafeler gereklidir:

Şek. 3 Yukarıdan 60 cm ve her yana 10 cm. Elektrik fişini uygun bir prize takın. Akustik bir sinyal sesi işitilir ve güç göstergesi lambaları bir defa yanıp söner. Endüksiyonlu ocak artık bekleme modundadır.

Not: Pişirme yüzeyi sıcaklığı 50 °C üzerinde olduğunda ekranda **H** gösterilir.

Şek. 4 Izgaradaki daire işaretinin ortasına uygun bir dolu pişirme kabı koyun.



Uyarı

İki ızgaranın üzerine konulan tencerelerin toplam ağırlığı içindekiler dahil 10 kg'ı aşmamalıdır.

Not: Tencerenin/uzun saplı tencerenin temiz olmasını ve dış kısmının kuru olmasını sağlayın.

Şek. 5 Izgaralar ayrı ayrı veya tek seferde kullanabilir. Kullanım, tek ızgara dayalı olarak açıklanmıştır. Sol ızgara 2000 W, sağ ızgara 1500 W'dir.

Şek. 6 Bir akustik sinyal ve kırmızı gösterge LED'i ile belirtilen belirli bir ızgarayı açmak için yaklaşık 2 saniye süreyle **ON/Standby** butonuna basın.

Şek. 7 **°C** ve **W** butonlarını kullanarak sıcaklık veya güç modu arasında seçim yapın. Ön ayar modu kırmızı LED ile gösterilir.

Şek. 8 İsteddiğiniz gücü ve sıcaklığı seçin.

Sıcaklık:

- 60-220 °C (20°C'lik adımlarda)

Güç:

- 1500 W plaka: 200-1500 W (son adım 100 W olmak üzere 200 W adımlarda)
- 2000 W plaka: 200-2000 W (200 W adımlarda)

Şek. 9 Aşağıdaki koşullarda açık durumdaki ürün bekleme moduna geçecektir

- 60 saniye sonra, herhangi bir ayar yapılmadığında
- 60 saniye sonra, ızgara boş bırakıldığında

Şek. 10 Kullanım sonrasında ürünü bekleme moduna çevirmek için **ON/Standby** butonuna basın.



Uyarı

Ürünün tamamen kapatılmasını sağlamak için ürünü daima fişten çıkarın.

Türkçe

Zamanlayıcı

Not: Zamanlayıcı fonksiyonu kullanılarak pişirme ızgaraları ön ayarlı süre geçtikten sonra bekleme moduna otomatik olarak geçer. Minimum/maksimum ayarlanabilir süreler **0:01 dakika/3:00 saattir.**

Şek. 11 Zamanlayıcıyı ayarlama

- 1 Zamanlayıcı etkinleştirmek için pişirme sırasında ⌚ zamanlayıcıyla basın. Ekranda yanıp sönen **00:00** görüntülenir.
- 2 Kalan süre **+/-** butonları kullanılarak ayarlanabilir. **+/-** düğmesine her dokunduğunuzda değer 1 dakika değişir. **+/-** düğmesini basılı tuttuğunuz takdirde bu değer 10 dakikalık adımlar ile hızla değişir.
- 3 Ayarlanan değeri onaylamak için zamanlayıcı butonuna tekrar basın.

Not: Zamanlayıcı etkinleştirildiyse ekran dönüşümlü olarak kalan süreyi, ön ayarlı sıcaklığı veya güç düzeyini gösterir. Ön ayarlı süre geçtikten sonra endüksiyonlu pişirme plakası bekleme durumuna geçer.

Tuş Kilidi

Set üstü ocak kazara kullanılmaya karşı kilitlenebilir (örneğin çocuk koruması gibi). Kilit etkinleştirildiğinde açık/kapalı düğmesi dışındaki tüm kontrol butonları kilitlenir.

Şek. 12 Kontrol panelini kilitlemek için tek seferde **+** ve **-** butonlarına basın. Ekranın altında tam ortada kırmızı bir LED yanar. Kontrol panelinin kilidini kaldırmak için **+** ve **-** butonlarına tek seferde yaklaşık 3 saniye basın.

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlik öncesinde ürünün fişini çıkarın ve soğumasını bekleyin. Ürünü temizlerken veya kullanırken elektrikli parçaları asla suya daldırmayın. Ürünü akan su altına asla tutmayın.
- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

Şek. 13 Temizlik öncesinde endüksiyonlu ocağın tamamen soğuması için ocağı fişten çıkarın.

Şek. 14 Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülmiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun / Hata kodu	Olası nedenler	Çözüm
Ötme sesi (her iki saniyede bir)	Plakada tencere ya da uygun tencere yok	• Pişirme için uygun bir tencere ya da tava kullanın
E1	Yüzey ısıldirenci açık devre	• Servis temsilciniz ile iletişim kurun.
E2	Yüzey ısıldirenci kısa devre	• Servis temsilciniz ile iletişim kurun.
Eb	Yüzey ısıldirenci devre dışı	• Servis temsilciniz ile iletişim kurun.
E4	IGBT ısıldirenci açık devre	• Servis temsilciniz ile iletişim kurun.
E5	IGBT ısıldirenci kısa devre	• Servis temsilciniz ile iletişim kurun.
E7	Besleme gerilimi çok düşük	• Gerekli besleme gerilimiyle kullanın, bkz. Teknik Veriler
E8	Besleme gerilimi çok yüksek	• Gerekli besleme gerilimiyle kullanın, bkz. Teknik Veriler

Çalışma sırasında gürültü

Endüksiyon teknolojisi nedeniyle çalışma sırasında aşağıdaki gürültü tipleri meydana gelebilir:

Gürültü	Anlamı
Uğultu	Güç yüksek seviyede ayarlandığında endüksiyon ve artış nedeniyle meydana gelir.
Çatırdama	Isıtma sırasında pişirme kabı tabanında titreşim neden olur
Fan gürültüsü	Fan, ürünün aşırı ısınmasını engeller. Gürültü, güç seviyesiyle aynı anda artar. Ürün kapatıldıktan sonra fan, ürünü soğutmak için birkaç dakika süreyle çalışmaya devam eder.

Türkçe

Enerji tasarrufu

Piştirme işleminin toplam çevresel etkisini (örn. enerji tüketimi) etkisini azaltmak için lütfen aşağıdaki ipuçlarını dikkate alın:

- Ürünü çalıştırmadan önce piştirme bölgesinin ortasına piştirme kabını yerleştirin.
- Piştirme işlemi sırasında daima piştirme kabını bir kapakla kapatın.
- Yalnızca gerekli miktarda su kaynatın.
- Piştirme işlemi sırasında daima mümkün olan en düşük sıcaklığı kullanın.
- Piştirme alanını zamanında kapatın ve kalan sıcaklıktan yararlanın.

Teknik Veri

Model	KIP 2432
Ocak ızgarası tipi	İndüksiyon ocak (müstakil)
Piştirme bölgelerinin sayısı	2
Isıtma teknolojileri	İndüksiyon
Isıtıcı tablaların çapı (Ø)	20 cm
Enerji tüketimi Isıtıcı tablaların (EC _{electric cooking})	--
Enerji tüketimi (EC _{electric hob})	C : 193,5 Wh/kg B : 189,7 Wh/kg
Nominal voltaj	220 - 240 V~ 50 Hz
Anma akımı	15 A
Nominal güç	3500 W
Koruma sınıfı	II
Boyutlar	565 x 360 x 65 mm

- Bu ürün, ayaklı endüksiyonlu ocaktır.
- Erp test metodu EN 60350-2:2013+A11:2014 & EN 50564:2011 e dayanmaktadır.
- Ayrıntılı teknik bilgi için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin veya teknik dokümanlar için üreticiye başvurun: **www.koenic-online.com**.